

# **Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Tours et stations d'information de vol de NAV CANADA (TP 141)**



Décembre 2008



Statistique  
Canada

Statistics  
Canada

Canada

## Comment obtenir d'autres renseignements

Pour toute demande de renseignements au sujet de ce produit ou sur l'ensemble des données et des services de Statistique Canada, visiter notre site Web à [www.statcan.gc.ca](http://www.statcan.gc.ca). Vous pouvez également communiquer avec nous par courriel à [infostats@statcan.gc.ca](mailto:infostats@statcan.gc.ca) ou par téléphone entre 8 h 30 et 16 h 30 du lundi au vendredi aux numéros suivants :

### Centre de contact national de Statistique Canada

Numéros sans frais (Canada et États-Unis) :

Service de renseignements	1-800-263-1136
Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants	1-800-363-7629
Télécopieur	1-877-287-4369

Appels locaux ou internationaux :

Service de renseignements	1-613-951-8116
Télécopieur	1-613-951-0581

### Programme des services de dépôt

Service de renseignements	1-800-635-7943
Télécopieur	1-800-565-7757

## Comment accéder à ce produit

Le produit n° 51-007-X au catalogue est disponible gratuitement sous format électronique. Pour obtenir un exemplaire, il suffit de visiter notre site Web à [www.statcan.gc.ca](http://www.statcan.gc.ca) et de choisir la rubrique « Publications » > « Publications Internet gratuites ».

## Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois. À cet égard, notre organisme s'est doté de *normes de service à la clientèle* que les employés observent. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec Statistique Canada au numéro sans frais 1-800-263-1136. Les normes de service sont aussi publiées sur le site [www.statcan.gc.ca](http://www.statcan.gc.ca) sous « À propos de nous » > « Offrir des services aux Canadiens ».

# Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Tours et stations d'information de vol de NAV CANADA (TP 141)

Décembre 2008

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 2009 et le © Ministre des Transports, 2009.

Tous droits réservés. Le contenu de la présente publication électronique peut être reproduit en tout ou en partie, et par quelque moyen que ce soit, sans autre permission de Statistique Canada, sous réserve que la reproduction soit effectuée uniquement à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé destiné aux journaux et/ou à des fins non commerciales. Statistique Canada doit être cité comme suit : Source (ou « Adapté de », s'il y a lieu) : Statistique Canada, année de publication, nom du produit, numéro au catalogue, volume et numéro, période de référence et page(s). Autrement, il est interdit de reproduire le contenu de la présente publication, ou de l'emmagasiner dans un système d'extraction, ou de le transmettre sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, reproduction électronique, mécanique, photographique, pour quelque fin que ce soit, sans l'autorisation écrite préalable des Services d'octroi de licences, Division des services à la clientèle, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Janvier 2009

N° 51-007-X au catalogue

ISSN 1911-6322

Périodicité : mensuelle

Ottawa

This publication is available in English upon request (catalogue no. 51-007-X).

---

#### **Note de reconnaissance**

*Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.*

# Informations pour l'utilisateur

---

## Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada :

- . indisponible pour toute période de référence
- .. indisponible pour une période de référence précise
- ... n'ayant pas lieu de figurer
- 0 zéro absolu ou valeur arrondie à zéro
- 0<sup>s</sup> valeur arrondie à 0 (zéro) là où il y a une distinction importante entre le zéro absolu et la valeur arrondie
- p provisoire
- r révisé
- x confidentiel en vertu des dispositions de la *Loi sur la statistique*
- E à utiliser avec prudence
- F trop peu fiable pour être publié

## Remerciements

La présente publication fut préparée au Centre des statistiques de l'aviation de la Division des transports, Statistique Canada, sous la direction générale de **Gord Baldwin**, directeur de la Division des transports et **Norah Hillary**, Chef, Centre des statistiques de l'aviation. **Kathie Davidson**, **Rose Krakower**, **John Scolli**, **Sylvie Savard** et **Jim Charinos** ont contribué à la préparation de cette publication.

# Table des matières

---

<b>Faits saillants</b>	<b>5</b>
<b>Analyse</b>	<b>6</b>
<b>Produits connexes</b>	<b>8</b>
<b>Tableaux statistiques</b>	
1 Total des mouvements d'appareils par classe de vol	11
1-1 Tours de NAV CANADA	11
1-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	12
2 Total des mouvements d'appareils, civils et militaires	13
2-1 Tours de NAV CANADA	13
2-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	14
3 Mouvements itinérants selon le type d'opérateur	15
3-1 Tours de NAV CANADA	15
3-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	16
4 Mouvements itinérants par I.F.R. (selon les règles de vol aux instruments) et V.F.R. (selon les règles de vol visuel) et mouvements de piste 88	17
4-1 Tours de NAV CANADA	17
4-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	18
5 Mouvements itinérants par groupe motopropulseur	19
5-1 Tours de NAV CANADA	19
5-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	20
6 Mouvements itinérants par groupe de poids	21
6-1 Tours de NAV CANADA	21
6-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	22
7 Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux	23
7-1 Tours de NAV CANADA	23
7-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	27

## Table des matières – suite

8	Total des mouvements d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe	32
8-1	Tours de NAV CANADA	32
8-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	33
9	Mouvements itinérants d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe	34
9-1	Tours de NAV CANADA	34
9-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	35
10	Mouvements locaux, à l'heure de pointe et au jour de pointe	36
10-1	Tours de NAV CANADA	36
10-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	37
11	Mouvements locaux d'appareils civils, à l'heure de pointe et au jour de pointe	38
11-1	Tours de NAV CANADA	38
11-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	39
12	Mouvements locaux d'appareils militaires, à l'heure de pointe et au jour de pointe	40
12-1	Tours de NAV CANADA	40
12-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	41

## Qualité des données, concepts et méthodologie

Méthodologie de l'enquête	42
Normes de qualité et restrictions des données	44

## Appendice

I	Facteurs ayant un impact sur les données	45
II	Lexique	46

## Faits saillants

- Les décollages et atterrissages dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle ou d'une station d'information de vol de NAV CANADA sont descendu (-10,3 %) en décembre 2008 par rapport à décembre 2007. Ces 93 aéroports ont déclaré 332 453 mouvements en décembre 2008 comparativement à 370 678 mouvements aux 95 aéroports en décembre 2007.
- Les mouvements itinérants (mouvements d'un aéroport vers un autre) ont tombé 5,1 % (-14 067 mouvements) en décembre 2008 par rapport à décembre 2007.
- Les mouvements locaux (mouvements des aéronefs qui demeurent dans les environs de l'aéroport déclarant) ont tombé 25,1 % (-24 158 mouvements) en décembre 2008 par rapport à l'année précédente.

Tableau 1

### Mouvements d'aéronefs, par classe de vol et à l'heure de pointe et au jour de pointe, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA

	Tours de NAV CANADA		Stations d'information de vol de NAV CANADA		Total	
	nombre	Variation de décembre 2008/ décembre 2007 pourcentage	nombre	Variation de décembre 2008/ décembre 2007 pourcentage	nombre	Variation de décembre 2008/ décembre 2007 pourcentage
<b>Grand total</b>	<b>265 988</b>	<b>-11,4</b>	<b>66 465</b>	<b>-5,8</b>	<b>332 453</b>	<b>-10,3</b>
<b>Mouvements itinérants</b>						
Transporteurs aériens	173 582	-3,0	43 215	0,2	216 797	-2,4
Autres mouvements commerciaux	16 418	-18,8	2 592	-17,7	19 010	-18,7
Mouvements privés	13 052	-20,3	3 668	-34,1	16 720	-23,8
Mouvements officiels civils	3 547	9,8	1 368	11,9	4 915	10,4
Mouvements officiels militaires	2 142	8,8	674	52,8	2 816	16,8
Total itinérants	208 741	-5,5	51 517	-3,7	260 258	-5,1
<b>Mouvements locaux</b>						
Mouvements locaux civils	56 522	-27,9	14 848	-12,6	71 370	-25,2
Mouvements locaux militaires	725	-22,4	100	61,3	825	-17,2
Total locaux	57 247	-27,8	14 948	-12,3	72 195	-25,1

## Analyse

---

Les décollages et atterrissages dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle ou d'une station d'information de vol de NAV CANADA sont descendu (-10,3 %) en décembre 2008 par rapport à décembre 2007. Ces 93 aéroports ont déclaré 332 453 mouvements en décembre 2008 comparativement à 370 678 mouvements aux 95 aéroports en décembre 2007.

Les mouvements itinérants (mouvements d'un aéroport vers un autre) ont tombé 5,1 % (-14 067 mouvements) en décembre 2008 par rapport à décembre 2007.

Les mouvements locaux (mouvements des aéronefs qui demeurent dans les environs de l'aéroport déclarant) ont tombé 25,1 % (-24 158 mouvements) en décembre 2008 par rapport à l'année précédente.

### **Aéroports avec tours de contrôle de la circulation aérienne de NAV CANADA**

En décembre, les 41 aéroports avec tours de contrôle de la circulation aérienne de NAV CANADA ont déclaré 265 988 décollages et atterrissages au total, une baisse de 11,4 % (-34 136 mouvements) comparativement à décembre 2007. Seulement neuf des aéroports ont enregistré des augmentations des mouvements d'une année à l'autre en décembre 2008. Les changements ont varié de +117,1 % pour St-Jean, Québec à une diminution de 70,5 % pour Calgary/Springbank, Alberta.

Les mouvements itinérants (mouvements d'un aéroport à un autre) sont descendu de 5,5 % en décembre, comparé au même mois de l'année précédente. Les changements ont varié d'une augmentation de 30,0% (+130 mouvements) pour St-Jean, Québec à une diminution de 62,4 % (-3 384 mouvements) pour Calgary/Springbank, Alberta.

Les mouvements locaux (mouvements des aéronefs qui demeurent dans les environs de l'aéroport déclarant) ont tombé de 27,8 %, soit une baisse de 22 062 mouvements, en décembre par rapport à décembre 2007. Moncton/Greater Moncton International, Nouveau-Brunswick a enregistré la plus grande augmentation de mouvements locaux, avec une hausse de 1 681 mouvements (+55,7 %). Calgary/Springbank, Alberta a enregistré la plus grande diminution de mouvements locaux, avec une baisse de 7 860 mouvements (-74,7 %) en décembre comparativement à décembre 2007.

En juin 2008, la tour de contrôle de la circulation aérienne à Sudbury, Ontario a été fermée et a été rouverte comme une station d'information de vol. En décembre 2007, Sudbury a déclaré 2 253 mouvements, comparé aux 2 066 mouvements déclarés en décembre 2008 pour la station d'information de vol.

En octobre 2008, la station d'information de vol à Fort McMurray, Alberta a été fermée et a été rouverte comme une tour de contrôle de la circulation aérienne. En décembre 2007, Fort McMurray a déclaré 3 314 mouvements, comparé aux 3 412 mouvements déclarés en décembre 2008 pour la tour de contrôle de la circulation aérienne.

En décembre 2008, la tour de contrôle de la circulation aérienne à Montréal/Mirabel International, Québec a été fermée et a été rouverte comme une station d'information de vol. En décembre 2007, Montréal/Mirabel International a déclaré 1 885 mouvements, comparé aux 2 032 mouvements déclarés en décembre 2008 pour la station d'information de vol.

### **Aéroports avec stations d'information de vol de NAV CANADA**

En décembre, les 52 aéroports avec stations d'information de vol de NAV CANADA ont déclaré 66 465 décollages et atterrissages au total, une baisse de 5,8 % (-4 089 mouvements) comparativement à décembre 2007. Vingt



de ces aéroports ont enregistré des augmentations des mouvements d'une année à l'autre en décembre 2008. Les changements ont varié de 69,0 % (+2 369 mouvements) pour Fredericton International, Nouveau-Brunswick à -52,4 % (-1 300 mouvements) pour Red Deer Regional, Alberta.

Les mouvements itinérants (mouvements d'un aéroport vers un autre) ont tombé de 3,7 % (-1 993 mouvements) en décembre 2008 par rapport à décembre 2007. Les changements ont varié de 56,3 % (+1 254 mouvements) pour Fredericton International, Nouveau-Brunswick à -52,9 % (-760 mouvements) pour Red Deer Regional, Alberta.

Les mouvements locaux (mouvements des aéronefs qui demeurent dans les environs de l'aéroport déclarant) sont descendu de 12,3 % (-2 096 mouvements) en décembre 2008 par rapport à décembre 2007. Fredericton International, Nouveau-Brunswick a enregistré la plus grande augmentation de mouvements locaux comparativement à décembre 2007, avec une hausse de 1 115 mouvements (+92,5 %). Campbell River, Colombie-Britannique a enregistré la plus grande diminution de mouvements locaux, avec une baisse de 1 078 mouvements (-73,1 %) en décembre comparativement à décembre 2007.

## Produits connexes

---

### Choisis parmi les tableaux de CANSIM de Statistique Canada

---

401-0005	Mouvements d'aéronefs par classe de vol, aéroports avec tour de contrôle de NAV CANADA, données préliminaires, mensuel
401-0006	Mouvements d'aéronefs par classe de vol, aéroports avec tour de contrôle de NAV CANADA, données préliminaires, annuel
401-0007	Mouvements d'aéronefs, par classe de vol et à l'heure de pointe et au jour de pointe, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0008	Mouvements d'aéronefs, par mouvements civils et militaires, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0009	Mouvements itinérants, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0010	Mouvements itinérants, par règle de vol (vols visuels et vols aux instruments) et piste 88, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0011	Mouvements itinérants, par groupe motopropulseur, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0012	Mouvements itinérants, par poids brut au décollage des aéronefs, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0013	Mouvements itinérants intérieurs et internationaux, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0014	Mouvements d'aéronefs, par classe de vol et à l'heure de pointe et au jour de pointe, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0015	Mouvements d'aéronefs, par mouvements civils et militaires, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0016	Mouvements itinérants, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0017	Mouvements itinérants, par règle de vol (vols visuels et vols aux instruments) et piste 88, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0018	Mouvements itinérants, par groupe motopropulseur, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0019	Mouvements itinérants, par poids brut au décollage des aéronefs, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel

401-0020            Mouvements itinérants intérieurs et internationaux, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel

---

### **Choisis parmi les enquêtes de Statistique Canada**

---

2715                Statistiques relatives aux mouvements des aéronefs

---

### **Choisis parmi les tableaux sommaires de Statistique Canada**

---

- *Mouvements d'aéronefs par classe de vol (mensuel)*

## Tableaux statistiques

---

**Tableau 1-1**  
**Total des mouvements d'appareils par classe de vol — Tours de NAV CANADA**

	Total		Itinérants		Locaux	
	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Rang des mouvements	Nombre de mouvements
Abbotsford	14	5 945	23	2 610	6	3 335
Boundary Bay	9	9 096	17	3 294	1	5 802
Calgary International	3	19 007	3	18 877	36	130
Calgary/Springbank	20	4 710	29	2 042	7	2 668
Chicoutimi/St-Honoré	40	1 283	40	493	23	790
Edmonton City Centre	25	3 747	14	3 605	34	142
Edmonton International	6	10 586	5	10 498	37	88
Edmonton/Villeneuve	38	1 752	41	458	16	1 294
Fort McMurray	26	3 412	19	3 170	33	242
Gander International	36	1 806	32	1 444	31	362
Halifax/Robert L. Stanfield International	13	6 567	8	6 135	30	432
Hamilton	32	2 761	28	2 279	29	482
Kelowna	23	4 198	20	3 165	18	1 033
Kitchener/Waterloo	24	3 983	30	1 913	12	2 070
Langley	28	3 295	35	1 197	11	2 098
London	11	7 342	15	3 471	3	3 871
Moncton/Greater Moncton International	8	9 985	10	5 287	2	4 698
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	4	16 247	4	16 247	0	0
Montréal/St-Hubert	15	5 886	16	3 328	8	2 558
Oshawa	30	3 038	37	1 154	14	1 884
Ottawa/Macdonald-Cartier International	7	10 366	7	8 707	15	1 659
Pitt Meadows	27	3 324	36	1 174	10	2 150
Prince George	34	2 110	31	1 580	27	530
Québec/Jean Lesage International	12	6 685	9	5 445	17	1 240
Regina International	29	3 154	24	2 576	26	578
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	17	5 228	12	4 346	21	882
Sault Ste. Marie	37	1 774	34	1 244	28	530
St. John's International	31	3 026	21	2 735	32	291
St-Jean	39	1 368	39	564	22	804
Thunder Bay	18	4 751	13	3 788	19	963
Toronto/Buttonville Municipal	21	4 658	26	2 344	9	2 314
Toronto/City Centre	19	4 720	22	2 726	13	1 994
Toronto/Lester B. Pearson International	1	32 909	1	32 909	0	0
Vancouver Harbour	33	2 410	25	2 410	0	0
Vancouver International	2	22 834	2	22 834	0	0
Victoria International	10	8 385	11	4 899	4	3 486
Whitehorse International	41	880	38	746	35	134
Windsor	35	1 931	33	1 255	24	676
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	5	10 863	6	10 197	25	666
Winnipeg/St. Andrews	16	5 755	27	2 316	5	3 439
Yellowknife	22	4 211	18	3 279	20	932
<b>Total des tours de NAV CANADA (41)</b>	.	<b>265 988</b>	.	<b>208 741</b>	.	<b>57 247</b>

**Tableau 1-2**  
**Total des mouvements d'appareils par classe de vol — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Total		Itinérants		Locaux	
	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Rang des mouvements	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	43	573	48	343	17	230
Campbell River	22	1 356	19	960	13	396
Castlegar	50	335	49	335	0	0
Charlottetown	27	1 041	21	897	18	144
Churchill	34	787	29	787	0	0
Cranbrook	39	635	37	629	45	6
Deer Lake	17	1 553	13	1 319	16	234
Fort Nelson	29	937	23	849	26	88
Fort St John	18	1 429	10	1 400	32	29
Fredericton International	1	5 804	1	3 483	1	2 321
Grande Prairie	4	2 366	4	1 962	12	404
High Level	41	610	41	570	29	40
Îles-de-la-Madeleine	52	311	51	299	42	12
Inuvik/Mike Zubko	30	913	22	891	35	22
Iqaluit	25	1 129	17	1 103	33	26
Kamloops	14	1 742	11	1 398	15	344
Kenora	42	605	40	603	48	2
Kingston	6	2 100	15	1 228	6	872
Kuujuuaq	32	849	25	819	31	30
La Grande Rivière	38	667	35	667	0	0
La Ronge	26	1 128	18	1 040	25	88
Lethbridge	23	1 324	26	808	10	516
Lloydminster	48	469	47	361	22	108
Medicine Hat	20	1 372	24	828	9	544
Mont-Joli	51	334	50	320	40	14
Montréal/Mirabel International	8	2 032	9	1 456	8	576
Nanaimo	28	1 026	20	902	21	124
Norman Wells	12	1 840	30	766	5	1 074
North Bay	2	2 846	16	1 154	2	1 692
Ottawa/Gatineau	9	2 029	39	617	3	1 412
Peace River	44	540	42	524	39	16
Penticton	16	1 580	27	804	7	776
Port Hardy	47	471	46	437	30	34
Prince Albert	21	1 366	12	1 354	41	12
Prince Rupert	49	382	52	280	24	102
Rankin Inlet	37	694	33	688	44	6
Red Deer Regional	24	1 182	34	676	11	506
Rouyn-Noranda	36	755	31	751	46	4
Saint John	19	1 405	14	1 279	20	126
Sept-Îles	15	1 583	8	1 523	27	60
Sioux Lookout	5	2 229	3	2 213	38	16
Smithers	45	536	43	518	37	18
St Catharines	33	839	44	487	14	352
Sudbury	7	2 066	5	1 924	19	142
Terrace	35	758	32	750	43	8
Thompson	3	2 428	2	2 410	36	18
Timmins	11	1 856	6	1 804	28	52
Val-d'Or	31	905	28	799	23	106
Victoria Harbour	13	1 762	7	1 762	0	0
Wabush	40	629	38	627	47	2
Whitecourt	10	1 858	36	640	4	1 218
Williams Lake	46	499	45	473	34	26
<b>Total des stations d'information de vol (52)</b>	.	<b>66 465</b>	.	<b>51 517</b>	.	<b>14 948</b>

**Tableau 2-1**  
**Total des mouvements d'appareils, civils et militaires — Tours de NAV CANADA**

	Mouvements civils			Mouvements militaires			
	Total	Itinérants		Civils	Total	Itinérants	Militaires
		Commerciaux	Privés et officiels				
	nombre						
Abbotsford	5 914	2 086	493	3 335	31	31	0
Boundary Bay	9 087	2 784	501	5 802	9	9	0
Calgary International	18 922	17 646	1 146	130	85	85	0
Calgary/Springbank	4 704	1 433	603	2 668	6	6	0
Chicoutimi/St-Honoré	1 279	440	51	788	4	2	2
Edmonton City Centre	3 732	2 587	1 003	142	15	15	0
Edmonton International	10 542	10 164	290	88	44	44	0
Edmonton/Villeneuve	1 752	379	79	1 294	0	0	0
Fort McMurray	3 396	2 829	325	242	16	16	0
Gander International	1 443	956	235	252	363	253	110
Halifax/Robert L Stanfield International	6 286	5 618	286	382	281	231	50
Hamilton	2 754	1 938	338	478	7	3	4
Kelowna	4 185	2 865	292	1 028	13	8	5
Kitchener/Waterloo	3 967	1 534	363	2 070	16	16	0
Langley	3 294	859	337	2 098	1	1	0
London	7 329	2 991	469	3 869	13	11	2
Moncton/Greater Moncton International	9 963	5 031	234	4 698	22	22	0
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	16 227	15 122	1 105	0	20	20	0
Montréal/St-Hubert	5 795	2 582	655	2 558	91	91	0
Oshawa	3 034	983	167	1 884	4	4	0
Ottawa/Macdonald-Cartier International	10 125	7 878	604	1 643	241	225	16
Pitt Meadows	3 308	779	379	2 150	16	16	0
Prince George	2 108	1 433	145	530	2	2	0
Québec/Jean Lesage International	6 614	4 781	597	1 236	71	67	4
Regina International	3 031	2 096	361	574	123	119	4
Saskatoon/John G Diefenbaker International	5 103	3 662	591	850	125	93	32
Sault Ste. Marie	1 754	1 167	57	530	20	20	0
St. John's International	2 889	2 447	153	289	137	135	2
St-Jean	1 357	385	168	804	11	11	0
Thunder Bay	4 690	3 568	173	949	61	47	14
Toronto/Buttonville Municipal	4 656	1 580	762	2 314	2	2	0
Toronto/City Centre	4 712	2 496	222	1 994	8	8	0
Toronto/Lester B Pearson International	32 901	31 938	963	0	8	8	0
Vancouver Harbour	2 405	2 379	26	0	5	5	0
Vancouver International	22 796	21 828	968	0	38	38	0
Victoria International	8 131	4 274	541	3 316	254	84	170
Whitehorse International	876	687	55	134	4	4	0
Windsor	1 927	1 080	171	676	4	4	0
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	10 266	9 363	501	402	597	333	264
Winnipeg/St. Andrews	5 743	2 196	108	3 439	12	12	0
Yellowknife	4 124	3 156	82	886	87	41	46
<b>Total des tours de NAV CANADA (41)</b>	<b>263 121</b>	<b>190 000</b>	<b>16 599</b>	<b>56 522</b>	<b>2 867</b>	<b>2 142</b>	<b>725</b>

**Tableau 2-2**  
**Total des mouvements d'appareils, civils et militaires — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Mouvements civils			Mouvements militaires			
	Total	Itinérants		Civils	Total	Itinérants	Militaires
		Commerciaux	Privés et officiels				
nombre							
Brandon Municipal	491	199	84	208	82	60	22
Campbell River	1 348	771	181	396	8	8	0
Castlegar	333	313	20	0	2	2	0
Charlottetown	1 021	771	106	144	20	20	0
Churchill	765	755	10	0	22	22	0
Cranbrook	625	589	30	6	10	10	0
Deer Lake	1 551	1 298	19	234	2	2	0
Fort Nelson	908	779	41	88	29	29	0
Fort St John	1 425	1 273	123	29	4	4	0
Fredericton International	5 748	3 300	127	2 321	56	56	0
Grande Prairie	2 366	1 713	249	404	0	0	0
High Level	608	535	33	40	2	2	0
Îles-de-la-Madeleine	309	255	42	12	2	2	0
Inuvik/Mike Zubko	911	862	27	22	2	2	0
Iqaluit	1 107	1 004	77	26	22	22	0
Kamloops	1 731	1 230	157	344	11	11	0
Kenora	585	557	26	2	20	20	0
Kingston	2 068	1 061	149	858	32	18	14
Kuujuuaq	841	777	34	30	8	8	0
La Grande Rivière	667	649	18	0	0	0	0
La Ronge	1 128	956	84	88	0	0	0
Lethbridge	1 294	642	146	506	30	20	10
Lloydminster	465	220	137	108	4	4	0
Medicine Hat	1 352	690	122	540	20	16	4
Mont-Joli	334	293	27	14	0	0	0
Montréal/Mirabel International	1 923	1 103	278	542	109	75	34
Nanaimo	1 026	628	274	124	0	0	0
Norman Wells	1 840	757	9	1 074	0	0	0
North Bay	2 814	967	157	1 690	32	30	2
Ottawa/Gatineau	2 025	316	297	1 412	4	4	0
Peace River	538	477	45	16	2	2	0
Penticton	1 572	664	132	776	8	8	0
Port Hardy	446	358	64	24	25	15	10
Prince Albert	1 358	1 202	146	10	8	6	2
Prince Rupert	378	242	34	102	4	4	0
Rankin Inlet	694	676	12	6	0	0	0
Red Deer Regional	1 169	456	207	506	13	13	0
Rouyn-Noranda	753	662	87	4	2	2	0
Saint John	1 393	1 072	195	126	12	12	0
Sept-Îles	1 575	1 435	80	60	8	8	0
Sioux Lookout	2 227	2 190	21	16	2	2	0
Smithers	518	464	36	18	18	18	0
St Catharines	744	279	113	352	95	95	0
Sudbury	2 048	1 746	160	142	18	18	0
Terrace	754	722	24	8	4	4	0
Thompson	2 428	2 282	128	18	0	0	0
Timmins	1 856	1 737	67	52	0	0	0
Val-d'Or	901	726	69	106	4	4	0
Victoria Harbour	1 756	1 543	213	0	6	6	0
Wabush	627	578	47	2	2	2	0
Whitecourt	1 856	614	24	1 218	2	2	0
Williams Lake	491	419	48	24	8	6	2
<b>Total des stations d'information de vol (52)</b>	<b>65 691</b>	<b>45 807</b>	<b>5 036</b>	<b>14 848</b>	<b>774</b>	<b>674</b>	<b>100</b>



**Tableau 3-1**  
**Mouvements itinérants selon le type d'opérateur — Tours de NAV CANADA**

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étranger	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
Abbotsford	2 610	438	1 090	558	338	155	31
Boundary Bay	3 294	3	722	2 059	470	31	9
Calgary International	18 877	16 485	730	431	1 018	128	85
Calgary/Springbank	2 042	1	360	1 072	595	8	6
Chicoutimi/St-Honoré	493	0	193	247	45	6	2
Edmonton City Centre	3 605	1 418	484	685	695	308	15
Edmonton International	10 498	9 752	294	118	284	6	44
Edmonton/Villeneuve	458	0	142	237	75	4	0
Fort McMurray	3 170	2 182	456	191	285	40	16
Gander International	1 444	486	436	34	213	22	253
Halifax/Robert L. Stanfield International	6 135	5 212	302	104	240	46	231
Hamilton	2 279	1 465	375	98	233	105	3
Kelowna	3 165	2 276	274	315	250	42	8
Kitchener/Waterloo	1 913	391	970	173	348	15	16
Langley	1 197	58	58	743	311	26	1
London	3 471	1 112	583	1 296	406	63	11
Moncton/Greater Moncton International	5 287	1 560	3 362	109	135	99	22
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	16 247	14 257	424	441	956	149	20
Montréal/St-Hubert	3 328	1 474	243	865	609	46	91
Oshawa	1 154	107	34	842	163	4	4
Ottawa/Macdonald-Cartier International	8 707	6 584	285	1 009	271	333	225
Pitt Meadows	1 174	9	317	453	363	16	16
Prince George	1 580	1 186	199	48	78	67	2
Québec/Jean Lesage International	5 445	3 587	805	389	368	229	67
Regina International	2 576	1 836	236	24	173	188	119
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	4 346	2 954	543	165	252	339	93
Sault Ste. Marie	1 244	809	155	203	37	20	20
St. John's International	2 735	1 679	710	58	117	36	135
St-Jean	564	155	65	165	160	8	11
Thunder Bay	3 788	2 688	702	178	80	93	47
Toronto/Buttonville Municipal	2 344	196	377	1 007	720	42	2
Toronto/City Centre	2 726	1 383	523	590	218	4	8
Toronto/Lester B. Pearson International	32 909	31 360	422	156	948	15	8
Vancouver Harbour	2 410	2 183	182	14	22	4	5
Vancouver International	22 834	20 399	1 218	211	581	387	38
Victoria International	4 899	2 648	1 165	461	493	48	84
Whitehorse International	746	598	87	2	43	12	4
Windsor	1 255	512	526	42	153	18	4
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	10 197	8 658	610	95	186	315	333
Winnipeg/St. Andrews	2 316	546	1 213	437	104	4	12
Yellowknife	3 279	2 807	256	93	16	66	41
<b>Total des tours de NAV CANADA (41)</b>	<b>208 741</b>	<b>151 454</b>	<b>22 128</b>	<b>16 418</b>	<b>13 052</b>	<b>3 547</b>	<b>2 142</b>

**Tableau 3-2**  
**Mouvements itinérants selon le type d'opérateur — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étranger	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
Brandon Municipal	343	98	90	11	53	31	60
Campbell River	960	472	125	174	155	26	8
Castlegar	335	235	28	50	14	6	2
Charlottetown	897	632	83	56	82	24	20
Churchill	787	727	20	8	8	2	22
Cranbrook	629	556	29	4	26	4	10
Deer Lake	1 319	1 089	171	38	7	12	2
Fort Nelson	849	330	259	190	35	6	29
Fort St John	1 400	761	453	59	103	20	4
Fredericton International	3 483	717	2 465	118	74	53	56
Grande Prairie	1 962	1 156	523	34	229	20	0
High Level	570	176	355	4	15	18	2
Îles-de-la-Madeleine	299	215	22	18	6	36	2
Inuvik/Mike Zubko	891	292	556	14	1	26	2
Iqaluit	1 103	851	91	62	42	35	22
Kamloops	1 398	1 087	108	35	115	42	11
Kenora	603	328	219	10	12	14	20
Kingston	1 228	372	432	257	127	22	18
Kuujuuaq	819	754	16	7	10	24	8
La Grande Rivière	667	551	96	2	8	10	0
La Ronge	1 040	947	4	5	15	69	0
Lethbridge	808	382	12	248	133	13	20
Lloydminster	361	140	72	8	123	14	4
Medicine Hat	828	627	43	20	112	10	16
Mont-Joli	320	252	41	0	9	18	0
Montréal/Mirabel International	1 456	808	244	51	274	4	75
Nanaimo	902	348	226	54	230	44	0
Norman Wells	766	507	179	71	1	8	0
North Bay	1 154	428	343	196	152	5	30
Ottawa/Gatineau	617	79	72	165	244	53	4
Peace River	524	353	116	8	23	22	2
Penticton	804	405	214	45	110	22	8
Port Hardy	437	317	38	3	22	42	15
Prince Albert	1 354	1 128	58	16	48	98	6
Prince Rupert	280	192	44	6	4	30	4
Rankin Inlet	688	676	0	0	4	8	0
Red Deer Regional	676	155	252	49	199	8	13
Rouyn-Noranda	751	511	146	5	57	30	2
Saint John	1 279	675	307	90	183	12	12
Sept-Îles	1 523	1 147	264	24	32	48	8
Sioux Lookout	2 213	1 835	322	33	11	10	2
Smithers	518	417	33	14	18	18	18
St Catharines	487	7	237	35	105	8	95
Sudbury	1 924	1 315	419	12	108	52	18
Terrace	750	508	201	13	4	20	4
Thompson	2 410	2 096	184	2	5	123	0
Timmins	1 804	1 511	224	2	50	17	0
Val-d'Or	799	645	54	27	45	24	4
Victoria Harbour	1 762	1 534	9	0	128	85	6
Wabush	627	507	67	4	43	4	2
Whitecourt	640	37	342	235	18	6	2
Williams Lake	473	395	24	0	36	12	6
<b>Total des stations d'information de vol (52)</b>	<b>51 517</b>	<b>32 283</b>	<b>10 932</b>	<b>2 592</b>	<b>3 668</b>	<b>1 368</b>	<b>674</b>

Tableau 4-1

Mouvements itinérants par I.F.R. (selon les règles de vol aux instruments) et V.F.R. (selon les règles de vol visuel)  
 et mouvements de piste 88 — Tours de NAV CANADA

	Mouvements itinérants					Piste 88
	Total des vols IFR et VFR <sup>1</sup>	Règles de vol aux instruments	Pourcentage selon les règles de vol aux instruments	Règles de vol visuel	Pourcentage selon les règles de vol visuel	
Abbotsford	2 610	941	36,0	1 669	63,9	390
Boundary Bay	3 294	256	7,7	3 038	92,2	133
Calgary International	18 877	18 223	96,5	654	3,4	437
Calgary/Springbank	2 042	174	8,5	1 868	91,4	838
Chicoutimi/St-Honoré	493	105	21,2	388	78,7	17
Edmonton City Centre	3 605	2 403	66,6	1 202	33,3	736
Edmonton International	10 498	10 273	97,8	225	2,1	332
Edmonton/Villeneuve	458	18	3,9	440	96,0	51
Fort McMurray	3 170	2 191	69,1	979	30,8	61
Gander International	1 444	1 150	79,6	294	20,3	39
Halifax/Robert L. Stanfield International	6 135	5 714	93,1	421	6,8	196
Hamilton	2 279	1 984	87,0	295	12,9	220
Kelowna	3 165	2 471	78,0	694	21,9	188
Kitchener/Waterloo	1 913	738	38,5	1 175	61,4	167
Langley	1 197	29	2,4	1 168	97,5	423
London	3 471	1 390	40,0	2 081	59,9	165
Moncton/Greater Moncton International	5 287	1 923	36,3	3 364	63,6	69
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	16 247	15 931	98,0	316	1,9	661
Montréal/St-Hubert	3 328	1 123	33,7	2 205	66,2	541
Oshawa	1 154	53	4,5	1 101	95,4	228
Ottawa/Macdonald-Cartier International	8 707	7 276	83,5	1 431	16,4	342
Pitt Meadows	1 174	12	1,0	1 162	98,9	879
Prince George	1 580	1 262	79,8	318	20,1	162
Québec/Jean Lesage International	5 445	4 164	76,4	1 281	23,5	411
Regina International	2 576	2 229	86,5	347	13,4	63
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	4 346	3 624	83,3	722	16,6	43
Sault Ste. Marie	1 244	1 006	80,8	238	19,1	37
St. John's International	2 735	2 533	92,6	202	7,3	34
St-Jean	564	179	31,7	385	68,2	131
Thunder Bay	3 788	3 235	85,4	553	14,5	118
Toronto/Buttonville Municipal	2 344	440	18,7	1 904	81,2	240
Toronto/City Centre	2 726	1 681	61,6	1 045	38,3	534
Toronto/Lester B. Pearson International	32 909	32 872	99,8	37	0,1	23
Vancouver Harbour	2 410	85	3,5	2 325	96,4	722
Vancouver International	22 834	18 693	81,8	4 141	18,1	4 254
Victoria International	4 899	3 006	61,3	1 893	38,6	1 613
Whitehorse International	746	418	56,0	328	43,9	42
Windsor	1 255	694	55,2	561	44,7	28
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	10 197	9 154	89,7	1 043	10,2	142
Winnipeg/St. Andrews	2 316	82	3,5	2 234	96,4	56
Yellowknife	3 279	2 175	66,3	1 104	33,6	99
<b>Total des tours de NAV CANADA (41)</b>	<b>208 741</b>	<b>161 910</b>	<b>77,6</b>	<b>46 831</b>	<b>22,4</b>	<b>15 865</b>

1. Le total exclut les vols de piste 88.

Tableau 4-2

Mouvements itinérants par I.F.R. (selon les règles de vol aux instruments) et V.F.R. (selon les règles de vol visuel) et  
 mouvements de piste 88 — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Mouvements itinérants					Piste 88
	Total des vols IFR et VFR <sup>1</sup>	Règles de vol aux instruments	Pourcentage selon les règles de vol aux instruments	Règles de vol visuel	Pourcentage selon les règles de vol visuel	
	nombre		pourcentage	nombre	pourcentage	
Brandon Municipal	343	140	40,8	203	59,1	3
Campbell River	960	464	48,3	496	51,6	136
Castlegar	335	238	71,0	97	28,9	44
Charlottetown	897	696	77,5	201	22,4	6
Churchill	787	708	89,9	79	10,0	1
Cranbrook	629	585	93,0	44	6,9	35
Deer Lake	1 319	1 257	95,2	62	4,7	14
Fort Nelson	849	389	45,8	460	54,1	50
Fort St John	1 400	841	60,0	559	39,9	41
Fredericton International	3 483	993	28,5	2 490	71,4	63
Grande Prairie	1 962	1 350	68,8	612	31,1	95
High Level	570	258	45,2	312	54,7	120
Îles-de-la-Madeleine	299	287	95,9	12	4,0	7
Inuvik/Mike Zubko	891	293	32,8	598	67,1	3
Iqaluit	1 103	985	89,3	118	10,6	0
Kamloops	1 398	1 161	83,0	237	16,9	96
Kenora	603	423	70,1	180	29,8	17
Kingston	1 228	512	41,6	716	58,3	51
Kuujuuaq	819	426	52,0	393	47,9	0
La Grande Rivière	667	532	79,7	135	20,2	98
La Ronge	1 040	666	64,0	374	35,9	86
Lethbridge	808	475	58,7	333	41,2	13
Lloydminster	361	199	55,1	162	44,8	14
Medicine Hat	828	411	49,6	417	50,3	169
Mont-Joli	320	305	95,3	15	4,6	4
Montréal/Mirabel International	1 456	1 081	74,2	375	25,7	178
Nanaimo	902	392	43,4	510	56,5	312
Norman Wells	766	161	21,0	605	78,9	298
North Bay	1 154	621	53,8	533	46,1	214
Ottawa/Gatineau	617	110	17,8	507	82,1	32
Peace River	524	328	62,5	196	37,4	4
Penticton	804	383	47,6	421	52,3	48
Port Hardy	437	212	48,5	225	51,4	117
Prince Albert	1 354	1 228	90,6	126	9,3	20
Prince Rupert	280	214	76,4	66	23,5	6
Rankin Inlet	688	663	96,3	25	3,6	1
Red Deer Regional	676	225	33,2	451	66,7	114
Rouyn-Noranda	751	715	95,2	36	4,7	2
Saint John	1 279	846	66,1	433	33,8	27
Sept-Îles	1 523	1 287	84,5	236	15,4	207
Sioux Lookout	2 213	1 814	81,9	399	18,0	103
Smithers	518	391	75,4	127	24,5	144
St Catharines	487	38	7,8	449	92,1	110
Sudbury	1 924	1 650	85,7	274	14,2	25
Terrace	750	509	67,8	241	32,1	38
Thompson	2 410	1 301	53,9	1 109	46,0	15
Timmins	1 804	1 629	90,2	175	9,7	94
Val-d'Or	799	710	88,8	89	11,1	127
Victoria Harbour	1 762	134	7,6	1 628	92,3	248
Wabush	627	574	91,5	53	8,4	13
Whitecourt	640	79	12,3	561	87,6	50
Williams Lake	473	401	84,7	72	15,2	65
<b>Total des stations d'information de vol (52)</b>	<b>51 517</b>	<b>32 290</b>	<b>62,7</b>	<b>19 227</b>	<b>37,3</b>	<b>3 778</b>

1. Le total exclut les vols de piste 88.

**Tableau 5-1**  
**Mouvements itinérants par groupe motopropulseur — Tours de NAV CANADA**

	Total	À réaction	Turbo- propulseurs	À pistons	Hélicoptères	Planeurs
	nombre					
Abbotsford	2 610	448	163	1 313	686	0
Boundary Bay	3 294	0	71	2 956	267	0
Calgary International	18 877	13 498	4 601	357	421	0
Calgary/Springbank	2 042	26	72	1 540	404	0
Chicoutimi/St-Honoré	493	4	60	322	105	2
Edmonton City Centre	3 605	365	1 868	901	471	0
Edmonton International	10 498	6 896	3 422	174	6	0
Edmonton/Villeneuve	458	3	15	333	107	0
Fort McMurray	3 170	900	1 420	477	373	0
Gander International	1 444	573	504	237	130	0
Halifax/Robert L Stanfield International	6 135	3 803	1 784	333	215	0
Hamilton	2 279	1 318	600	285	76	0
Kelowna	3 165	1 452	1 091	338	284	0
Kitchener/Waterloo	1 913	181	399	1 154	179	0
Langley	1 197	0	58	923	216	0
London	3 471	254	1 093	2 024	100	0
Moncton/Greater Moncton International	5 287	971	631	3 671	14	0
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	16 247	11 335	4 540	271	101	0
Montréal/St-Hubert	3 328	133	641	2 307	246	1
Oshawa	1 154	9	48	1 006	91	0
Ottawa/Macdonald-Cartier International	8 707	5 355	1 957	1 155	240	0
Pitt Meadows	1 174	0	2	1 030	142	0
Prince George	1 580	452	861	59	208	0
Québec/Jean Lesage International	5 445	1 356	2 568	985	533	3
Regina International	2 576	1 425	621	523	7	0
Saskatoon/John G Diefenbaker International	4 346	1 846	1 640	848	12	0
Sault Ste. Marie	1 244	32	950	250	12	0
St. John's International	2 735	1 107	1 239	21	368	0
St-Jean	564	2	46	508	6	2
Thunder Bay	3 788	753	2 485	248	302	0
Toronto/Buttonville Municipal	2 344	60	285	1 669	330	0
Toronto/City Centre	2 726	0	1 646	882	198	0
Toronto/Lester B Pearson International	32 909	27 355	5 514	33	7	0
Vancouver Harbour	2 410	0	1 176	730	504	0
Vancouver International	22 834	11 470	7 955	2 408	1 001	0
Victoria International	4 899	1 028	1 886	1 674	311	0
Whitehorse International	746	223	352	125	46	0
Windsor	1 255	73	588	574	20	0
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	10 197	5 194	4 055	880	68	0
Winnipeg/St. Andrews	2 316	0	326	1 905	85	0
Yellowknife	3 279	710	2 101	212	256	0
<b>Total des tours de NAV CANADA (41)</b>	<b>208 741</b>	<b>100 610</b>	<b>61 334</b>	<b>37 641</b>	<b>9 148</b>	<b>8</b>

**Tableau 5-2**  
**Mouvements itinérants par groupe motopropulseur — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Total	À réaction	Turbo- propulseurs	À pistons	Hélicoptères	Planeurs
	nombre					
Brandon Municipal	343	41	132	141	29	0
Campbell River	960	20	496	177	267	0
Castlegar	335	13	236	12	74	0
Charlottetown	897	288	299	290	20	0
Churchill	787	6	755	18	8	0
Cranbrook	629	38	512	63	16	0
Deer Lake	1 319	237	1 025	28	29	0
Fort Nelson	849	46	365	78	360	0
Fort St John	1 400	255	612	110	423	0
Fredericton International	3 483	272	530	2 611	70	0
Grande Prairie	1 962	454	770	360	378	0
High Level	570	2	322	153	93	0
Îles-de-la-Madeleine	299	12	211	74	2	0
Inuvik/Mike Zubko	891	99	657	80	55	0
Iqaluit	1 103	339	721	3	40	0
Kamloops	1 398	69	1 072	145	112	0
Kenora	603	4	368	126	105	0
Kingston	1 228	21	477	449	281	0
Kuujuuaq	819	145	642	8	24	0
La Grande Rivière	667	14	649	2	2	0
La Ronge	1 040	4	864	168	4	0
Lethbridge	808	33	434	326	15	0
Lloydminster	361	8	165	174	14	0
Medicine Hat	828	24	500	244	60	0
Mont-Joli	320	14	277	24	5	0
Montréal/Mirabel International	1 456	714	376	160	206	0
Nanaimo	902	8	352	494	48	0
Norman Wells	766	122	288	159	197	0
North Bay	1 154	34	643	144	333	0
Ottawa/Gatineau	617	3	107	356	150	1
Peace River	524	12	293	108	111	0
Penticton	804	10	443	232	119	0
Port Hardy	437	2	313	41	81	0
Prince Albert	1 354	10	1 230	110	4	0
Prince Rupert	280	23	195	4	58	0
Rankin Inlet	688	114	570	4	0	0
Red Deer Regional	676	47	194	356	79	0
Rouyn-Noranda	751	78	652	15	6	0
Saint John	1 279	276	465	514	24	0
Sept-Îles	1 523	22	1 174	202	125	0
Sioux Lookout	2 213	0	1 903	284	26	0
Smithers	518	2	462	15	39	0
St Catharines	487	13	10	362	102	0
Sudbury	1 924	34	1 615	117	158	0
Terrace	750	10	528	2	210	0
Thompson	2 410	24	2 093	208	85	0
Timmins	1 804	2	1 698	62	42	0
Val-d'Or	799	117	615	34	33	0
Victoria Harbour	1 762	0	1 021	156	585	0
Wabush	627	6	558	28	35	0
Whitecourt	640	10	77	62	491	0
Williams Lake	473	10	413	34	16	0
<b>Total des stations d'information de vol (52)</b>	<b>51 517</b>	<b>4 161</b>	<b>31 379</b>	<b>10 127</b>	<b>5 849</b>	<b>1</b>

**Tableau 6-1**  
**Mouvements itinérants par groupe de poids — Tours de NAV CANADA**

	Poids brut au décollage en kilogrammes									
	2 000 et moins	2 001 à 4 000	4 001 à 5 670	5 671 à 9 000	9 001 à 18 000	18 001 à 35 000	35 001 à 70 000	70 001 à 90 000	90 001 à 136 000	136 001 et plus
	nombre									
Abbotsford	1 749	219	145	35	15	13	416	18	0	0
Boundary Bay	3 005	140	148	0	0	1	0	0	0	0
Calgary International	427	409	1 427	1 880	1 089	3 758	7 944	838	446	659
Calgary/Springbank	1 796	152	73	21	0	0	0	0	0	0
Chicoutimi/St-Honoré	346	81	60	2	2	2	0	0	0	0
Edmonton City Centre	962	418	1 532	497	177	19	0	0	0	0
Edmonton International	85	190	567	969	565	2 560	4 792	375	221	174
Edmonton/Villeneuve	376	42	40	0	0	0	0	0	0	0
Fort McMurray	595	474	415	401	229	581	471	4	0	0
Gander International	194	8	150	246	318	280	36	108	20	84
Halifax/Robert L Stanfield International	167	208	329	809	787	1 622	1 704	142	275	92
Hamilton	249	301	174	296	118	25	444	4	518	150
Kelowna	581	42	201	593	54	668	1 014	0	12	0
Kitchener/Waterloo	1 222	137	210	58	185	20	75	6	0	0
Langley	1 109	87	1	0	0	0	0	0	0	0
London	1 991	162	217	53	725	148	158	17	0	0
Moncton/Greater Moncton International	3 520	207	187	282	137	500	204	0	250	0
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	229	128	501	719	2 562	4 881	4 510	1 196	66	1 455
Montréal/St-Hubert	2 058	413	627	133	64	4	17	0	12	0
Oshawa	1 046	40	59	6	2	0	0	0	0	1
Ottawa/Macdonald-Cartier International	1 179	76	837	266	546	2 519	2 368	564	174	178
Pitt Meadows	1 138	14	22	0	0	0	0	0	0	0
Prince George	181	71	178	623	4	343	180	0	0	0
Québec/Jean Lesage International	1 184	298	644	238	1 186	1 145	638	8	6	98
Regina International	311	239	298	328	40	472	765	2	121	0
Saskatoon/John G Diefenbaker International	501	417	692	586	223	841	995	0	91	0
Sault Ste. Marie	240	103	496	52	189	145	13	6	0	0
St. John's International	42	28	246	460	802	123	761	139	109	25
St-Jean	408	106	44	6	0	0	0	0	0	0
Thunder Bay	334	148	2 088	325	134	297	458	2	2	0
Toronto/Buttonville Municipal	1 854	144	227	28	69	17	4	0	0	1
Toronto/City Centre	816	143	498	4	16	1 247	0	2	0	0
Toronto/Lester B Pearson International	10	313	208	1 985	3 115	6 800	13 000	3 727	523	3 228
Vancouver Harbour	56	1 577	699	0	78	0	0	0	0	0
Vancouver International	647	3 209	928	2 702	1 872	3 999	5 557	1 269	574	2 077
Victoria International	1 437	641	187	439	707	868	531	51	36	2
Whitehorse International	132	92	153	38	12	109	208	0	2	0
Windsor	513	185	49	94	287	105	18	2	2	0
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	579	417	2 896	432	703	1 403	2 677	263	732	95
Winnipeg/St. Andrews	1 705	507	99	0	1	0	0	4	0	0
Yellowknife	266	450	690	121	280	814	523	135	0	0
<b>Total des tours de NAV CANADA (41)</b>	<b>35 240</b>	<b>13 036</b>	<b>19 242</b>	<b>15 727</b>	<b>17 293</b>	<b>36 329</b>	<b>50 481</b>	<b>8 882</b>	<b>4 192</b>	<b>8 319</b>

**Tableau 6-2**  
**Mouvements itinérants par groupe de poids — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Poids brut au décollage en kilogrammes									
	2 000 et moins	2 001 à 4 000	4 001 à 5 670	5 671 à 9 000	9 001 à 18 000	18 001 à 35 000	35 001 à 70 000	70 001 à 90 000	90 001 à 136 000	136 001 et plus
	nombre									
Brandon Municipal	138	10	148	33	8	2	0	4	0	0
Campbell River	413	18	33	356	137	3	0	0	0	0
Castlegar	84	0	14	68	20	149	0	0	0	0
Charlottetown	162	182	23	157	82	241	50	0	0	0
Churchill	14	14	176	118	123	338	0	4	0	0
Cranbrook	41	36	46	238	149	117	2	0	0	0
Deer Lake	33	24	113	157	761	117	106	6	2	0
Fort Nelson	382	94	114	149	98	12	0	0	0	0
Fort St John	486	73	260	240	117	224	0	0	0	0
Fredericton International	2 509	134	179	60	204	376	9	12	0	0
Grande Prairie	457	234	481	142	28	439	181	0	0	0
High Level	140	116	168	144	2	0	0	0	0	0
Îles-de-la-Madeleine	0	74	30	38	142	15	0	0	0	0
Inuvik/Mike Zubko	74	69	539	68	2	38	99	2	0	0
Iqaluit	5	4	209	52	209	341	160	21	99	3
Kamloops	171	67	81	425	201	419	34	0	0	0
Kenora	80	54	452	4	6	1	0	6	0	0
Kingston	676	37	105	301	47	60	0	2	0	0
Kuujuuaq	16	8	482	15	130	46	56	0	66	0
La Grande Rivière	4	0	152	12	134	363	2	0	0	0
La Ronge	25	155	353	131	196	180	0	0	0	0
Lethbridge	313	31	103	273	81	7	0	0	0	0
Lloydminster	165	27	77	87	5	0	0	0	0	0
Medicine Hat	277	23	282	230	14	2	0	0	0	0
Mont-Joli	6	23	124	24	116	27	0	0	0	0
Montréal/Mirabel International	200	142	104	136	68	200	105	13	295	193
Nanaimo	358	218	37	58	47	184	0	0	0	0
Norman Wells	233	89	265	10	6	35	128	0	0	0
North Bay	447	132	204	80	167	113	6	3	2	0
Ottawa/Gatineau	475	29	42	71	0	0	0	0	0	0
Peace River	124	103	263	26	8	0	0	0	0	0
Penticton	345	12	39	229	28	151	0	0	0	0
Port Hardy	39	75	108	77	129	9	0	0	0	0
Prince Albert	40	74	193	319	332	392	0	4	0	0
Prince Rupert	8	40	23	29	73	105	2	0	0	0
Rankin Inlet	4	0	177	103	202	88	114	0	0	0
Red Deer Regional	356	66	138	102	14	0	0	0	0	0
Rouyn-Noranda	15	9	277	0	191	211	48	0	0	0
Saint John	371	162	78	267	66	313	22	0	0	0
Sept-Îles	141	182	416	138	541	105	0	0	0	0
Sioux Lookout	141	189	1 365	518	0	0	0	0	0	0
Smithers	48	6	92	201	58	113	0	0	0	0
St Catharines	406	54	14	2	6	5	0	0	0	0
Sudbury	137	222	1 078	107	71	282	15	12	0	0
Terrace	188	18	51	195	129	169	0	0	0	0
Thompson	87	496	1 182	44	276	325	0	0	0	0
Timmins	85	170	927	63	416	143	0	0	0	0
Val-d'Or	55	41	221	10	293	98	13	0	68	0
Victoria Harbour	23	970	658	0	111	0	0	0	0	0
Wabush	25	34	108	55	400	5	0	0	0	0
Whitecourt	517	64	43	10	4	2	0	0	0	0
Williams Lake	40	8	62	320	37	2	0	4	0	0
<b>Total des stations d'information de vol (52)</b>	<b>11 579</b>	<b>5 112</b>	<b>12 909</b>	<b>6 692</b>	<b>6 685</b>	<b>6 567</b>	<b>1 152</b>	<b>93</b>	<b>532</b>	<b>196</b>



**Tableau 7-1**  
**Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Tours de NAV CANADA**

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Abbotsford</b>							
Intérieurs	2 571	428	1 089	556	316	155	27
Transfrontaliers	34	5	1	2	22	0	4
Autres internationaux	5	5	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 610</b>	<b>438</b>	<b>1 090</b>	<b>558</b>	<b>338</b>	<b>155</b>	<b>31</b>
<b>Boundary Bay</b>							
Intérieurs	3 283	3	722	2 056	462	31	9
Transfrontaliers	11	0	0	3	8	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 294</b>	<b>3</b>	<b>722</b>	<b>2 059</b>	<b>470</b>	<b>31</b>	<b>9</b>
<b>Calgary International</b>							
Intérieurs	14 855	12 804	644	407	794	126	80
Transfrontaliers	3 400	3 080	76	24	217	2	1
Autres internationaux	622	601	10	0	7	0	4
<b>Total</b>	<b>18 877</b>	<b>16 485</b>	<b>730</b>	<b>431</b>	<b>1 018</b>	<b>128</b>	<b>85</b>
<b>Calgary/Springbank</b>							
Intérieurs	2 013	1	360	1 069	569	8	6
Transfrontaliers	29	0	0	3	26	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 042</b>	<b>1</b>	<b>360</b>	<b>1 072</b>	<b>595</b>	<b>8</b>	<b>6</b>
<b>Chicoutimi/St-Honoré</b>							
Intérieurs	493	0	193	247	45	6	2
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>493</b>	<b>0</b>	<b>193</b>	<b>247</b>	<b>45</b>	<b>6</b>	<b>2</b>
<b>Edmonton City Centre</b>							
Intérieurs	3 563	1 414	477	684	665	308	15
Transfrontaliers	40	4	6	0	30	0	0
Autres internationaux	2	0	1	1	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 605</b>	<b>1 418</b>	<b>484</b>	<b>685</b>	<b>695</b>	<b>308</b>	<b>15</b>
<b>Edmonton International</b>							
Intérieurs	8 609	7 924	282	116	238	6	43
Transfrontaliers	1 565	1 513	12	2	37	0	1
Autres internationaux	324	315	0	0	9	0	0
<b>Total</b>	<b>10 498</b>	<b>9 752</b>	<b>294</b>	<b>118</b>	<b>284</b>	<b>6</b>	<b>44</b>
<b>Edmonton/Villeneuve</b>							
Intérieurs	458	0	142	237	75	4	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>458</b>	<b>0</b>	<b>142</b>	<b>237</b>	<b>75</b>	<b>4</b>	<b>0</b>
<b>Fort McMurray</b>							
Intérieurs	3 168	2 182	456	191	283	40	16
Transfrontaliers	2	0	0	0	2	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 170</b>	<b>2 182</b>	<b>456</b>	<b>191</b>	<b>285</b>	<b>40</b>	<b>16</b>
<b>Gander International</b>							
Intérieurs	937	362	431	11	21	18	94
Transfrontaliers	227	50	0	8	93	2	74
Autres internationaux	280	74	5	15	99	2	85
<b>Total</b>	<b>1 444</b>	<b>486</b>	<b>436</b>	<b>34</b>	<b>213</b>	<b>22</b>	<b>253</b>
<b>Halifax/Robert L Stanfield International</b>							
Intérieurs	4 960	4 258	215	87	152	45	203
Transfrontaliers	834	746	1	2	67	0	18
Autres internationaux	341	208	86	15	21	1	10
<b>Total</b>	<b>6 135</b>	<b>5 212</b>	<b>302</b>	<b>104</b>	<b>240</b>	<b>46</b>	<b>231</b>

Tableau 7-1 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Tours de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Hamilton</b>							
Intérieurs	1 862	1 191	326	95	142	105	3
Transfrontaliers	382	245	48	3	86	0	0
Autres internationaux	35	29	1	0	5	0	0
<b>Total</b>	<b>2 279</b>	<b>1 465</b>	<b>375</b>	<b>98</b>	<b>233</b>	<b>105</b>	<b>3</b>
<b>Kelowna</b>							
Intérieurs	2 917	2 095	268	309	195	42	8
Transfrontaliers	226	159	6	6	55	0	0
Autres internationaux	22	22	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 165</b>	<b>2 276</b>	<b>274</b>	<b>315</b>	<b>250</b>	<b>42</b>	<b>8</b>
<b>Kitchener/Waterloo</b>							
Intérieurs	1 607	219	939	168	250	15	16
Transfrontaliers	294	164	30	5	95	0	0
Autres internationaux	12	8	1	0	3	0	0
<b>Total</b>	<b>1 913</b>	<b>391</b>	<b>970</b>	<b>173</b>	<b>348</b>	<b>15</b>	<b>16</b>
<b>Langley</b>							
Intérieurs	1 190	58	58	741	306	26	1
Transfrontaliers	6	0	0	2	4	0	0
Autres internationaux	1	0	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>1 197</b>	<b>58</b>	<b>58</b>	<b>743</b>	<b>311</b>	<b>26</b>	<b>1</b>
<b>London</b>							
Intérieurs	3 141	850	578	1 296	345	61	11
Transfrontaliers	312	244	5	0	61	2	0
Autres internationaux	18	18	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 471</b>	<b>1 112</b>	<b>583</b>	<b>1 296</b>	<b>406</b>	<b>63</b>	<b>11</b>
<b>Moncton/Greater Moncton International</b>							
Intérieurs	5 198	1 486	3 362	109	120	99	22
Transfrontaliers	79	64	0	0	15	0	0
Autres internationaux	10	10	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>5 287</b>	<b>1 560</b>	<b>3 362</b>	<b>109</b>	<b>135</b>	<b>99</b>	<b>22</b>
<b>Montréal/Pierre Elliott Trudeau International</b>							
Intérieurs	8 884	7 501	299	369	555	146	14
Transfrontaliers	5 427	4 902	102	60	360	0	3
Autres internationaux	1 936	1 854	23	12	41	3	3
<b>Total</b>	<b>16 247</b>	<b>14 257</b>	<b>424</b>	<b>441</b>	<b>956</b>	<b>149</b>	<b>20</b>
<b>Montréal/St-Hubert</b>							
Intérieurs	3 230	1 446	241	864	545	43	91
Transfrontaliers	86	24	2	1	57	2	0
Autres internationaux	12	4	0	0	7	1	0
<b>Total</b>	<b>3 328</b>	<b>1 474</b>	<b>243</b>	<b>865</b>	<b>609</b>	<b>46</b>	<b>91</b>
<b>Oshawa</b>							
Intérieurs	1 136	103	34	841	150	4	4
Transfrontaliers	18	4	0	1	13	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 154</b>	<b>107</b>	<b>34</b>	<b>842</b>	<b>163</b>	<b>4</b>	<b>4</b>
<b>Ottawa/Macdonald-Cartier International</b>							
Intérieurs	6 571	4 542	272	1 001	210	329	217
Transfrontaliers	1 865	1 782	12	7	54	4	6
Autres internationaux	271	260	1	1	7	0	2
<b>Total</b>	<b>8 707</b>	<b>6 584</b>	<b>285</b>	<b>1 009</b>	<b>271</b>	<b>333</b>	<b>225</b>
<b>Pitt Meadows</b>							
Intérieurs	1 172	9	316	453	362	16	16
Transfrontaliers	2	0	1	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 174</b>	<b>9</b>	<b>317</b>	<b>453</b>	<b>363</b>	<b>16</b>	<b>16</b>

Tableau 7-1 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Tours de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Prince George</b>							
Intérieurs	1 573	1 182	199	47	76	67	2
Transfrontaliers	4	1	0	1	2	0	0
Autres internationaux	3	3	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 580</b>	<b>1 186</b>	<b>199</b>	<b>48</b>	<b>78</b>	<b>67</b>	<b>2</b>
<b>Québec/Jean Lesage International</b>							
Intérieurs	4 829	3 028	794	383	342	225	57
Transfrontaliers	414	375	5	5	16	4	9
Autres internationaux	202	184	6	1	10	0	1
<b>Total</b>	<b>5 445</b>	<b>3 587</b>	<b>805</b>	<b>389</b>	<b>368</b>	<b>229</b>	<b>67</b>
<b>Regina International</b>							
Intérieurs	2 331	1 630	234	24	142	186	115
Transfrontaliers	183	144	2	0	31	2	4
Autres internationaux	62	62	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 576</b>	<b>1 836</b>	<b>236</b>	<b>24</b>	<b>173</b>	<b>188</b>	<b>119</b>
<b>Saskatoon/John G Diefenbaker International</b>							
Intérieurs	4 014	2 664	541	162	217	339	91
Transfrontaliers	282	241	2	2	35	0	2
Autres internationaux	50	49	0	1	0	0	0
<b>Total</b>	<b>4 346</b>	<b>2 954</b>	<b>543</b>	<b>165</b>	<b>252</b>	<b>339</b>	<b>93</b>
<b>Sault Ste. Marie</b>							
Intérieurs	1 221	803	150	202	26	20	20
Transfrontaliers	20	3	5	1	11	0	0
Autres internationaux	3	3	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 244</b>	<b>809</b>	<b>155</b>	<b>203</b>	<b>37</b>	<b>20</b>	<b>20</b>
<b>St. John's International</b>							
Intérieurs	2 441	1 555	703	45	65	35	38
Transfrontaliers	157	79	0	4	27	0	47
Autres internationaux	137	45	7	9	25	1	50
<b>Total</b>	<b>2 735</b>	<b>1 679</b>	<b>710</b>	<b>58</b>	<b>117</b>	<b>36</b>	<b>135</b>
<b>St-Jean</b>							
Intérieurs	564	155	65	165	160	8	11
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>564</b>	<b>155</b>	<b>65</b>	<b>165</b>	<b>160</b>	<b>8</b>	<b>11</b>
<b>Thunder Bay</b>							
Intérieurs	3 631	2 559	691	178	65	93	45
Transfrontaliers	153	125	11	0	15	0	2
Autres internationaux	4	4	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 788</b>	<b>2 688</b>	<b>702</b>	<b>178</b>	<b>80</b>	<b>93</b>	<b>47</b>
<b>Toronto/Buttontville Municipal</b>							
Intérieurs	2 196	162	357	1 000	633	42	2
Transfrontaliers	146	34	20	7	85	0	0
Autres internationaux	2	0	0	0	2	0	0
<b>Total</b>	<b>2 344</b>	<b>196</b>	<b>377</b>	<b>1 007</b>	<b>720</b>	<b>42</b>	<b>2</b>
<b>Toronto/City Centre</b>							
Intérieurs	2 238	977	508	589	152	4	8
Transfrontaliers	488	406	15	1	66	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 726</b>	<b>1 383</b>	<b>523</b>	<b>590</b>	<b>218</b>	<b>4</b>	<b>8</b>
<b>Toronto/Lester B Pearson International</b>							
Intérieurs	14 129	13 374	320	96	316	15	8
Transfrontaliers	14 322	13 602	91	44	585	0	0
Autres internationaux	4 458	4 384	11	16	47	0	0
<b>Total</b>	<b>32 909</b>	<b>31 360</b>	<b>422</b>	<b>156</b>	<b>948</b>	<b>15</b>	<b>8</b>

Tableau 7-1 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Tours de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Vancouver Harbour</b>							
Intérieurs	2 368	2 144	181	14	20	4	5
Transfrontaliers	42	39	1	0	2	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 410</b>	<b>2 183</b>	<b>182</b>	<b>14</b>	<b>22</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
<b>Vancouver International</b>							
Intérieurs	17 109	14 983	1 191	196	337	368	34
Transfrontaliers	4 209	3 952	15	9	227	3	3
Autres internationaux	1 516	1 464	12	6	17	16	1
<b>Total</b>	<b>22 834</b>	<b>20 399</b>	<b>1 218</b>	<b>211</b>	<b>581</b>	<b>387</b>	<b>38</b>
<b>Victoria International</b>							
Intérieurs	4 419	2 276	1 154	450	409	47	83
Transfrontaliers	464	362	8	9	84	0	1
Autres internationaux	16	10	3	2	0	1	0
<b>Total</b>	<b>4 899</b>	<b>2 648</b>	<b>1 165</b>	<b>461</b>	<b>493</b>	<b>48</b>	<b>84</b>
<b>Whitehorse International</b>							
Intérieurs	721	586	85	2	33	12	3
Transfrontaliers	22	9	2	0	10	0	1
Autres internationaux	3	3	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>746</b>	<b>598</b>	<b>87</b>	<b>2</b>	<b>43</b>	<b>12</b>	<b>4</b>
<b>Windsor</b>							
Intérieurs	1 196	492	516	38	130	18	2
Transfrontaliers	48	12	9	4	21	0	2
Autres internationaux	11	8	1	0	2	0	0
<b>Total</b>	<b>1 255</b>	<b>512</b>	<b>526</b>	<b>42</b>	<b>153</b>	<b>18</b>	<b>4</b>
<b>Winnipeg/James Armstrong Richardson International</b>							
Intérieurs	8 967	7 516	596	69	145	311	330
Transfrontaliers	1 125	1 039	14	24	41	4	3
Autres internationaux	105	103	0	2	0	0	0
<b>Total</b>	<b>10 197</b>	<b>8 658</b>	<b>610</b>	<b>95</b>	<b>186</b>	<b>315</b>	<b>333</b>
<b>Winnipeg/St. Andrews</b>							
Intérieurs	2 315	546	1 213	437	103	4	12
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 316</b>	<b>546</b>	<b>1 213</b>	<b>437</b>	<b>104</b>	<b>4</b>	<b>12</b>
<b>Yellowknife</b>							
Intérieurs	3 277	2 806	256	93	15	66	41
Transfrontaliers	2	1	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 279</b>	<b>2 807</b>	<b>256</b>	<b>93</b>	<b>16</b>	<b>66</b>	<b>41</b>
<b>Total des tours de NAV CANADA (41)</b>							
Intérieurs	161 357	108 314	21 458	16 097	10 186	3 497	1 805
Transfrontaliers	36 921	33 410	502	240	2 563	25	181
Autres internationaux	10 463	9 730	168	81	303	25	156
<b>Total</b>	<b>208 741</b>	<b>151 454</b>	<b>22 128</b>	<b>16 418</b>	<b>13 052</b>	<b>3 547</b>	<b>2 142</b>

**Tableau 7-2**  
**Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Brandon Municipal</b>							
Intérieurs	338	98	90	11	48	31	60
Transfrontaliers	4	0	0	0	4	0	0
Autres internationaux	1	0	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>343</b>	<b>98</b>	<b>90</b>	<b>11</b>	<b>53</b>	<b>31</b>	<b>60</b>
<b>Campbell River</b>							
Intérieurs	951	472	125	174	146	26	8
Transfrontaliers	9	0	0	0	9	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>960</b>	<b>472</b>	<b>125</b>	<b>174</b>	<b>155</b>	<b>26</b>	<b>8</b>
<b>Castlegar</b>							
Intérieurs	330	235	28	50	10	5	2
Transfrontaliers	5	0	0	0	4	1	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>335</b>	<b>235</b>	<b>28</b>	<b>50</b>	<b>14</b>	<b>6</b>	<b>2</b>
<b>Charlottetown</b>							
Intérieurs	896	631	83	56	82	24	20
Transfrontaliers	1	1	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>897</b>	<b>632</b>	<b>83</b>	<b>56</b>	<b>82</b>	<b>24</b>	<b>20</b>
<b>Churchill</b>							
Intérieurs	786	727	20	8	7	2	22
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>787</b>	<b>727</b>	<b>20</b>	<b>8</b>	<b>8</b>	<b>2</b>	<b>22</b>
<b>Cranbrook</b>							
Intérieurs	612	540	29	4	25	4	10
Transfrontaliers	17	16	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>629</b>	<b>556</b>	<b>29</b>	<b>4</b>	<b>26</b>	<b>4</b>	<b>10</b>
<b>Deer Lake</b>							
Intérieurs	1 319	1 089	171	38	7	12	2
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 319</b>	<b>1 089</b>	<b>171</b>	<b>38</b>	<b>7</b>	<b>12</b>	<b>2</b>
<b>Fort Nelson</b>							
Intérieurs	848	330	259	190	34	6	29
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>849</b>	<b>330</b>	<b>259</b>	<b>190</b>	<b>35</b>	<b>6</b>	<b>29</b>
<b>Fort St John</b>							
Intérieurs	1 399	760	453	59	103	20	4
Transfrontaliers	1	1	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 400</b>	<b>761</b>	<b>453</b>	<b>59</b>	<b>103</b>	<b>20</b>	<b>4</b>
<b>Fredericton International</b>							
Intérieurs	3 468	717	2 465	116	61	53	56
Transfrontaliers	15	0	0	2	13	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 483</b>	<b>717</b>	<b>2 465</b>	<b>118</b>	<b>74</b>	<b>53</b>	<b>56</b>
<b>Grande Prairie</b>							
Intérieurs	1 962	1 156	523	34	229	20	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 962</b>	<b>1 156</b>	<b>523</b>	<b>34</b>	<b>229</b>	<b>20</b>	<b>0</b>

Tableau 7-2 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>High Level</b>							
Intérieurs	570	176	355	4	15	18	2
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>570</b>	<b>176</b>	<b>355</b>	<b>4</b>	<b>15</b>	<b>18</b>	<b>2</b>
<b>Îles-de-la-Madeleine</b>							
Intérieurs	299	215	22	18	6	36	2
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>299</b>	<b>215</b>	<b>22</b>	<b>18</b>	<b>6</b>	<b>36</b>	<b>2</b>
<b>Inuvik/Mike Zubko</b>							
Intérieurs	891	292	556	14	1	26	2
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>891</b>	<b>292</b>	<b>556</b>	<b>14</b>	<b>1</b>	<b>26</b>	<b>2</b>
<b>Iqaluit</b>							
Intérieurs	1 040	835	87	51	12	35	20
Transfrontaliers	20	7	4	0	9	0	0
Autres internationaux	43	9	0	11	21	0	2
<b>Total</b>	<b>1 103</b>	<b>851</b>	<b>91</b>	<b>62</b>	<b>42</b>	<b>35</b>	<b>22</b>
<b>Kamloops</b>							
Intérieurs	1 388	1 087	108	35	105	42	11
Transfrontaliers	10	0	0	0	10	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 398</b>	<b>1 087</b>	<b>108</b>	<b>35</b>	<b>115</b>	<b>42</b>	<b>11</b>
<b>Kenora</b>							
Intérieurs	601	328	218	10	11	14	20
Transfrontaliers	2	0	1	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>603</b>	<b>328</b>	<b>219</b>	<b>10</b>	<b>12</b>	<b>14</b>	<b>20</b>
<b>Kingston</b>							
Intérieurs	1 221	372	432	257	120	22	18
Transfrontaliers	7	0	0	0	7	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 228</b>	<b>372</b>	<b>432</b>	<b>257</b>	<b>127</b>	<b>22</b>	<b>18</b>
<b>Kuujuuaq</b>							
Intérieurs	819	754	16	7	10	24	8
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>819</b>	<b>754</b>	<b>16</b>	<b>7</b>	<b>10</b>	<b>24</b>	<b>8</b>
<b>La Grande Rivière</b>							
Intérieurs	667	551	96	2	8	10	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>667</b>	<b>551</b>	<b>96</b>	<b>2</b>	<b>8</b>	<b>10</b>	<b>0</b>
<b>La Ronge</b>							
Intérieurs	1 040	947	4	5	15	69	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 040</b>	<b>947</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>15</b>	<b>69</b>	<b>0</b>
<b>Lethbridge</b>							
Intérieurs	768	381	10	247	97	13	20
Transfrontaliers	39	1	2	1	35	0	0
Autres internationaux	1	0	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>808</b>	<b>382</b>	<b>12</b>	<b>248</b>	<b>133</b>	<b>13</b>	<b>20</b>

Tableau 7-2 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Lloydminster</b>							
Intérieurs	360	140	72	8	122	14	4
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>361</b>	<b>140</b>	<b>72</b>	<b>8</b>	<b>123</b>	<b>14</b>	<b>4</b>
<b>Medicine Hat</b>							
Intérieurs	823	627	42	20	108	10	16
Transfrontaliers	5	0	1	0	4	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>828</b>	<b>627</b>	<b>43</b>	<b>20</b>	<b>112</b>	<b>10</b>	<b>16</b>
<b>Mont-Joli</b>							
Intérieurs	320	252	41	0	9	18	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>320</b>	<b>252</b>	<b>41</b>	<b>0</b>	<b>9</b>	<b>18</b>	<b>0</b>
<b>Montréal/Mirabel International</b>							
Intérieurs	1 234	597	243	49	269	4	72
Transfrontaliers	208	202	1	1	4	0	0
Autres internationaux	14	9	0	1	1	0	3
<b>Total</b>	<b>1 456</b>	<b>808</b>	<b>244</b>	<b>51</b>	<b>274</b>	<b>4</b>	<b>75</b>
<b>Nanaimo</b>							
Intérieurs	890	347	226	54	219	44	0
Transfrontaliers	12	1	0	0	11	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>902</b>	<b>348</b>	<b>226</b>	<b>54</b>	<b>230</b>	<b>44</b>	<b>0</b>
<b>Norman Wells</b>							
Intérieurs	766	507	179	71	1	8	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>766</b>	<b>507</b>	<b>179</b>	<b>71</b>	<b>1</b>	<b>8</b>	<b>0</b>
<b>North Bay</b>							
Intérieurs	1 143	425	343	196	144	5	30
Transfrontaliers	11	3	0	0	8	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 154</b>	<b>428</b>	<b>343</b>	<b>196</b>	<b>152</b>	<b>5</b>	<b>30</b>
<b>Ottawa/Gatineau</b>							
Intérieurs	615	79	72	164	243	53	4
Transfrontaliers	2	0	0	1	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>617</b>	<b>79</b>	<b>72</b>	<b>165</b>	<b>244</b>	<b>53</b>	<b>4</b>
<b>Peace River</b>							
Intérieurs	524	353	116	8	23	22	2
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>524</b>	<b>353</b>	<b>116</b>	<b>8</b>	<b>23</b>	<b>22</b>	<b>2</b>
<b>Penticton</b>							
Intérieurs	795	405	214	45	101	22	8
Transfrontaliers	9	0	0	0	9	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>804</b>	<b>405</b>	<b>214</b>	<b>45</b>	<b>110</b>	<b>22</b>	<b>8</b>
<b>Port Hardy</b>							
Intérieurs	436	317	38	3	21	42	15
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>437</b>	<b>317</b>	<b>38</b>	<b>3</b>	<b>22</b>	<b>42</b>	<b>15</b>

Tableau 7-2 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Prince Albert</b>							
Intérieurs	1 354	1 128	58	16	48	98	6
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 354</b>	<b>1 128</b>	<b>58</b>	<b>16</b>	<b>48</b>	<b>98</b>	<b>6</b>
<b>Prince Rupert</b>							
Intérieurs	276	192	43	6	3	30	2
Transfrontaliers	4	0	1	0	1	0	2
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>280</b>	<b>192</b>	<b>44</b>	<b>6</b>	<b>4</b>	<b>30</b>	<b>4</b>
<b>Rankin Inlet</b>							
Intérieurs	688	676	0	0	4	8	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>688</b>	<b>676</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>4</b>	<b>8</b>	<b>0</b>
<b>Red Deer Regional</b>							
Intérieurs	665	152	250	49	193	8	13
Transfrontaliers	11	3	2	0	6	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>676</b>	<b>155</b>	<b>252</b>	<b>49</b>	<b>199</b>	<b>8</b>	<b>13</b>
<b>Rouyn-Noranda</b>							
Intérieurs	749	511	146	5	55	30	2
Transfrontaliers	2	0	0	0	2	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>751</b>	<b>511</b>	<b>146</b>	<b>5</b>	<b>57</b>	<b>30</b>	<b>2</b>
<b>Saint John</b>							
Intérieurs	1 224	674	307	88	132	12	11
Transfrontaliers	53	1	0	2	50	0	0
Autres internationaux	2	0	0	0	1	0	1
<b>Total</b>	<b>1 279</b>	<b>675</b>	<b>307</b>	<b>90</b>	<b>183</b>	<b>12</b>	<b>12</b>
<b>Sept-Îles</b>							
Intérieurs	1 519	1 147	264	24	28	48	8
Transfrontaliers	3	0	0	0	3	0	0
Autres internationaux	1	0	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>1 523</b>	<b>1 147</b>	<b>264</b>	<b>24</b>	<b>32</b>	<b>48</b>	<b>8</b>
<b>Sioux Lookout</b>							
Intérieurs	2 212	1 834	322	33	11	10	2
Transfrontaliers	1	1	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 213</b>	<b>1 835</b>	<b>322</b>	<b>33</b>	<b>11</b>	<b>10</b>	<b>2</b>
<b>Smithers</b>							
Intérieurs	517	417	33	14	17	18	18
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>518</b>	<b>417</b>	<b>33</b>	<b>14</b>	<b>18</b>	<b>18</b>	<b>18</b>
<b>St Catharines</b>							
Intérieurs	475	3	237	35	97	8	95
Transfrontaliers	12	4	0	0	8	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>487</b>	<b>7</b>	<b>237</b>	<b>35</b>	<b>105</b>	<b>8</b>	<b>95</b>
<b>Sudbury</b>							
Intérieurs	1 915	1 315	418	12	100	52	18
Transfrontaliers	9	0	1	0	8	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 924</b>	<b>1 315</b>	<b>419</b>	<b>12</b>	<b>108</b>	<b>52</b>	<b>18</b>



Tableau 7-2 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Terrace</b>							
Intérieurs	749	507	201	13	4	20	4
Transfrontaliers	1	1	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>750</b>	<b>508</b>	<b>201</b>	<b>13</b>	<b>4</b>	<b>20</b>	<b>4</b>
<b>Thompson</b>							
Intérieurs	2 410	2 096	184	2	5	123	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 410</b>	<b>2 096</b>	<b>184</b>	<b>2</b>	<b>5</b>	<b>123</b>	<b>0</b>
<b>Timmins</b>							
Intérieurs	1 801	1 511	224	2	47	17	0
Transfrontaliers	3	0	0	0	3	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 804</b>	<b>1 511</b>	<b>224</b>	<b>2</b>	<b>50</b>	<b>17</b>	<b>0</b>
<b>Val-d'Or</b>							
Intérieurs	799	645	54	27	45	24	4
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>799</b>	<b>645</b>	<b>54</b>	<b>27</b>	<b>45</b>	<b>24</b>	<b>4</b>
<b>Victoria Harbour</b>							
Intérieurs	1 641	1 534	9	0	7	85	6
Transfrontaliers	121	0	0	0	121	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 762</b>	<b>1 534</b>	<b>9</b>	<b>0</b>	<b>128</b>	<b>85</b>	<b>6</b>
<b>Wabush</b>							
Intérieurs	627	507	67	4	43	4	2
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>627</b>	<b>507</b>	<b>67</b>	<b>4</b>	<b>43</b>	<b>4</b>	<b>2</b>
<b>Whitcourt</b>							
Intérieurs	640	37	342	235	18	6	2
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>640</b>	<b>37</b>	<b>342</b>	<b>235</b>	<b>18</b>	<b>6</b>	<b>2</b>
<b>Williams Lake</b>							
Intérieurs	470	395	24	0	33	12	6
Transfrontaliers	3	0	0	0	3	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>473</b>	<b>395</b>	<b>24</b>	<b>0</b>	<b>36</b>	<b>12</b>	<b>6</b>
<b>Total des stations d'information de vol (52)</b>							
Intérieurs	50 850	32 023	10 919	2 573	3 302	1 367	666
Transfrontaliers	605	242	13	7	340	1	2
Autres internationaux	62	18	0	12	26	0	6
<b>Total</b>	<b>51 517</b>	<b>32 283</b>	<b>10 932</b>	<b>2 592</b>	<b>3 668</b>	<b>1 368</b>	<b>674</b>

Tableau 8-1

Total des mouvements d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	14	5 945	3	14	123	4	735
Boundary Bay	9	9 096	5	13	107	16	776
Calgary International	3	19 007	14	14	70	11	762
Calgary/Springbank	20	4 710	4	14	98	11	632
Chicoutimi/St-Honoré	40	1 283	1	14	53	2	384
Edmonton City Centre	25	3 747	3	19	63	3	358
Edmonton International	6	10 586	10	8	42	4	452
Edmonton/Villeneuve	38	1 752	3	15	73	3	271
Fort McMurray	26	3 412	18	13	45	11	212
Gander International	36	1 806	17	14	28	4	177
Halifax/Robert L. Stanfield International	13	6 567	3	21	35	3	322
Hamilton	32	2 761	2	10	34	5	176
Kelowna	23	4 198	2	11	57	2	270
Kitchener/Waterloo	24	3 983	29	13	70	16	388
Langley	28	3 295	2	15	71	3	382
London	11	7 342	11	15	104	11	806
Moncton/Greater Moncton International	8	9 985	9	13	79	3	802
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	4	16 247	18	18	60	18	662
Montréal/St-Hubert	15	5 886	18	14	105	18	867
Oshawa	30	3 038	3	18	62	16	391
Ottawa/Macdonald-Cartier International	7	10 366	8	15	70	16	586
Pitt Meadows	27	3 324	11	13	122	11	529
Prince George	34	2 110	8	15	58	8	262
Québec/Jean Lesage International	12	6 685	5	11	70	5	506
Regina International	29	3 154	6	12	27	1	197
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	17	5 228	10	17	52	4	325
Sault Ste. Marie	37	1 774	9	19	75	9	215
St. John's International	31	3 026	6	15	41	3	166
St-Jean	39	1 368	8	10	171	6	219
Thunder Bay	18	4 751	3	18	72	3	463
Toronto/Buttonville Municipal	21	4 658	16	10	83	16	691
Toronto/City Centre	19	4 720	13	11	71	20	343
Toronto/Lester B. Pearson International	1	32 909	2	18	89	18	1 249
Vancouver Harbour	33	2 410	3	8	25	11	149
Vancouver International	2	22 834	11	7	87	11	986
Victoria International	10	8 385	3	15	124	3	651
Whitehorse International	41	880	15	12	26	1	62
Windsor	35	1 931	16	11	40	11	167
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	5	10 863	16	15	45	11	522
Winnipeg/St. Andrews	16	5 755	18	13	78	17	453
Yellowknife	22	4 211	13	10	57	2	273

Tableau 8-2

Total des mouvements d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	43	573	8	16	42	8	120
Campbell River	22	1 356	2	13	40	3	219
Castlegar	50	335	3	11	8	3	30
Charlottetown	27	1 041	17	9	18	6	83
Churchill	34	787	18	11	8	11	45
Cranbrook	39	635	24	13	8	19	36
Deer Lake	17	1 553	4	14	30	5	106
Fort Nelson	29	937	16	9	38	16	76
Fort St John	18	1 429	3	9	21	3	86
Fredericton International	1	5 804	6	8	57	3	480
Grande Prairie	4	2 366	18	11	47	2	189
High Level	41	610	8	12	13	10	47
Îles-de-la-Madeleine	52	311	3	10	7	3	21
Inuvik/Mike Zubko	30	913	10	13	18	10	69
Iqaluit	25	1 129	12	15	13	8	63
Kamloops	14	1 742	26	13	29	9	124
Kenora	42	605	12	12	7	12	35
Kingston	6	2 100	2	15	57	16	192
Kuujuuaq	32	849	15	12	11	4	43
La Grande Rivière	38	667	8	10	7	23	48
La Ronge	26	1 128	17	11	21	3	81
Lethbridge	23	1 324	4	9	36	11	162
Lloydminster	48	469	7	14	22	4	70
Medicine Hat	20	1 372	11	14	37	2	150
Mont-Joli	51	334	2	14	8	2	36
Montréal/Mirabel International	8	2 032	11	12	38	11	210
Nanaimo	28	1 026	11	12	32	11	130
Norman Wells	12	1 840	11	16	26	3	138
North Bay	2	2 846	8	13	80	8	439
Ottawa/Gatineau	9	2 029	10	15	63	16	224
Peace River	44	540	16	14	10	3	39
Penticton	16	1 580	2	11	50	2	315
Port Hardy	47	471	1	12	16	2	40
Prince Albert	21	1 366	15	8	12	2	86
Prince Rupert	49	382	2	14	25	2	53
Rankin Inlet	37	694	22	13	10	1	41
Red Deer Regional	24	1 182	10	10	44	11	166
Rouyn-Noranda	36	755	5	15	8	16	43
Saint John	19	1 405	26	15	19	5	112
Sept-Îles	15	1 583	17	9	21	17	98
Sioux Lookout	5	2 229	3	17	15	19	109
Smithers	45	536	3	10	16	15	44
St Catharines	33	839	13	12	44	13	144
Sudbury	7	2 066	31	12	27	5	120
Terrace	35	758	15	15	12	2	48
Thompson	3	2 428	15	15	14	12	113
Timmins	11	1 856	18	16	19	18	124
Val-d'Or	31	905	2	10	32	2	88
Victoria Harbour	13	1 762	12	9	19	11	114
Wabush	40	629	3	13	7	5	41
Whitecourt	10	1 858	16	15	66	16	279
Williams Lake	46	499	24	13	13	8	40

Tableau 9-1

Mouvements itinérants d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	23	2 610	3	15	47	4	311
Boundary Bay	17	3 294	11	15	56	16	338
Calgary International	3	18 877	16	18	61	11	762
Calgary/Springbank	29	2 042	11	14	37	11	268
Chicoutimi/St-Honoré	40	493	9	10	16	3	69
Edmonton City Centre	14	3 605	3	16	26	3	276
Edmonton International	5	10 498	10	8	42	4	444
Edmonton/Villeneuve	41	458	3	15	13	3	65
Fort McMurray	19	3 170	18	16	23	4	198
Gander International	32	1 444	4	14	18	4	99
Halifax/Robert L Stanfield International	8	6 135	18	12	27	23	284
Hamilton	28	2 279	11	12	16	18	134
Kelowna	20	3 165	2	11	17	2	160
Kitchener/Waterloo	30	1 913	10	14	26	16	170
Langley	35	1 197	3	14	30	3	146
London	15	3 471	11	15	36	11	266
Moncton/Greater Moncton International	10	5 287	3	11	33	3	398
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	4	16 247	18	18	60	18	662
Montréal/St-Hubert	16	3 328	18	12	51	18	393
Oshawa	37	1 154	5	15	21	16	139
Ottawa/Macdonald-Cartier International	7	8 707	8	15	40	16	442
Pitt Meadows	36	1 174	4	13	43	11	195
Prince George	31	1 580	10	15	24	10	100
Québec/Jean Lesage International	9	5 445	11	15	33	5	324
Regina International	24	2 576	18	16	15	16	124
Saskatoon/John G Diefenbaker International	12	4 346	11	17	26	4	225
Sault Ste. Marie	34	1 244	12	12	14	12	93
St. John's International	21	2 735	3	9	12	17	138
St-Jean	39	564	29	14	15	5	60
Thunder Bay	13	3 788	1	15	22	3	201
Toronto/Buttonville Municipal	26	2 344	16	16	38	16	291
Toronto/City Centre	22	2 726	20	14	24	5	166
Toronto/Lester B Pearson International	1	32 909	2	18	89	18	1 249
Vancouver Harbour	25	2 410	3	8	25	11	149
Vancouver International	2	22 834	11	7	87	11	986
Victoria International	11	4 899	4	11	35	4	333
Whitehorse International	38	746	22	13	10	1	48
Windsor	33	1 255	11	15	13	11	83
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	6	10 197	1	9	37	17	445
Winnipeg/St. Andrews	27	2 316	6	12	35	8	162
Yellowknife	18	3 279	1	10	21	17	164

**Tableau 9-2**  
**Mouvements itinérants d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	48	343	11	11	10	11	44
Campbell River	19	960	2	13	14	3	95
Castlegar	49	335	3	11	8	3	30
Charlottetown	21	897	6	14	10	6	77
Churchill	29	787	18	11	8	11	45
Cranbrook	37	629	24	13	8	19	36
Deer Lake	13	1 319	5	8	11	3	61
Fort Nelson	23	849	11	14	11	30	62
Fort St John	10	1 400	3	9	21	3	86
Fredericton International	1	3 483	3	10	25	3	260
Grande Prairie	4	1 962	18	9	15	11	113
High Level	41	570	24	12	11	2	39
Îles-de-la-Madeleine	51	299	4	13	4	23	18
Inuvik/Mike Zubko	22	891	11	12	9	19	58
Iqaluit	17	1 103	12	15	9	8	63
Kamloops	11	1 398	3	14	11	19	70
Kenora	40	603	12	12	7	12	35
Kingston	15	1 228	18	14	16	16	96
Kuujuuaq	25	819	12	11	7	19	42
La Grande Rivière	35	667	8	10	7	23	48
La Ronge	18	1 040	4	10	14	4	69
Lethbridge	26	808	11	14	11	11	84
Lloydminster	47	361	5	13	9	5	29
Medicine Hat	24	828	3	14	16	3	81
Mont-Joli	50	320	16	18	6	4	26
Montréal/Mirabel International	9	1 456	13	15	16	18	108
Nanaimo	20	902	11	12	18	11	104
Norman Wells	30	766	17	12	12	12	45
North Bay	16	1 154	18	14	18	10	108
Ottawa/Gatineau	39	617	18	14	13	20	57
Peace River	42	524	16	14	10	3	39
Penticton	27	804	3	11	13	3	74
Port Hardy	46	437	3	13	6	10	35
Prince Albert	12	1 354	15	8	12	2	86
Prince Rupert	52	280	2	13	6	2	25
Rankin Inlet	33	688	22	13	10	1	41
Red Deer Regional	34	676	11	12	15	11	70
Rouyn-Noranda	31	751	4	17	7	16	43
Saint John	14	1 279	26	15	15	3	96
Sept-Îles	8	1 523	9	10	15	11	88
Sioux Lookout	3	2 213	3	17	15	19	109
Smithers	43	518	15	11	11	15	44
St Catharines	44	487	13	12	16	13	66
Sudbury	5	1 924	5	18	14	5	112
Terrace	32	750	3	15	11	2	48
Thompson	2	2 410	15	15	14	12	113
Timmins	6	1 804	10	15	14	10	110
Val-d'Or	28	799	16	11	10	16	52
Victoria Harbour	7	1 762	12	9	19	11	114
Wabush	38	627	3	13	7	5	41
Whitecourt	36	640	3	14	15	3	61
Williams Lake	45	473	2	9	7	8	28

**Tableau 10-1**  
**Mouvements locaux, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	6	3 335	3	14	88	4	424
Boundary Bay	1	5 802	15	19	90	15	576
Calgary International	36	130	17	11	20	14	22
Calgary/Springbank	7	2 668	4	14	68	11	364
Chicoutimi/St-Honoré	23	790	2	20	52	2	320
Edmonton City Centre	34	142	3	19	54	3	82
Edmonton International	37	88	17	16	16	17	22
Edmonton/Villeneuve	16	1 294	3	15	60	3	206
Fort McMurray	33	242	18	13	24	11	39
Gander International	31	362	17	14	20	4	78
Halifax/Robert L Stanfield International	30	432	9	9	18	9	74
Hamilton	29	482	2	10	24	5	60
Kelowna	18	1 033	2	11	40	1	130
Kitchener/Waterloo	12	2 070	29	13	46	8	220
Langley	11	2 098	2	15	60	3	236
London	3	3 871	11	15	68	11	540
Moncton/Greater Moncton International	2	4 698	5	13	52	3	404
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	0	0	0	0	0	0	0
Montréal/St-Hubert	8	2 558	18	17	66	18	474
Oshawa	14	1 884	16	18	54	16	252
Ottawa/Macdonald-Cartier International	15	1 659	8	13	36	8	192
Pitt Meadows	10	2 150	11	13	84	11	334
Prince George	27	530	8	15	50	8	164
Québec/Jean Lesage International	17	1 240	5	11	44	5	182
Regina International	26	578	6	12	22	1	74
Saskatoon/John G Diefenbaker International	21	882	1	18	38	12	132
Sault Ste. Marie	28	530	9	19	70	9	154
St. John's International	32	291	6	15	38	6	69
St-Jean	22	804	8	10	164	8	190
Thunder Bay	19	963	1	18	60	3	262
Toronto/Buttonville Municipal	9	2 314	3	19	58	16	400
Toronto/City Centre	13	1 994	6	10	56	20	222
Toronto/Lester B Pearson International	0	0	0	0	0	0	0
Vancouver Harbour	0	0	0	0	0	0	0
Vancouver International	0	0	0	0	0	0	0
Victoria International	4	3 486	3	15	96	3	364
Whitehorse International	35	134	15	12	20	4	24
Windsor	24	676	16	11	30	11	84
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	25	666	19	14	20	11	84
Winnipeg/St. Andrews	5	3 439	1	14	52	17	314
Yellowknife	20	932	13	10	50	13	148

**Tableau 10-2**  
**Mouvements locaux, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	17	230	8	16	40	8	94
Campbell River	13	396	10	13	34	3	124
Castlegar	0	0	0	0	0	0	0
Charlottetown	18	144	17	9	14	30	28
Churchill	0	0	0	0	0	0	0
Cranbrook	45	6	11	14	6	11	6
Deer Lake	16	234	5	13	26	5	46
Fort Nelson	26	88	16	9	28	16	28
Fort St John	32	29	2	16	12	9	14
Fredericton International	1	2 321	6	8	42	3	220
Grande Prairie	12	404	2	17	36	2	86
High Level	29	40	6	15	10	8	14
Îles-de-la-Madeleine	42	12	3	9	4	3	8
Inuvik/Mike Zubko	35	22	10	13	12	10	12
Iqaluit	33	26	18	13	6	18	6
Kamloops	15	344	3	16	22	9	62
Kenora	48	2	16	9	2	16	2
Kingston	6	872	2	15	48	11	106
Kuujuuaq	31	30	15	12	6	4	8
La Grande Rivière	0	0	0	0	0	0	0
La Ronge	25	88	17	11	12	17	16
Lethbridge	10	516	4	9	32	11	78
Lloydminster	22	108	4	14	20	4	46
Medicine Hat	9	544	11	14	30	2	110
Mont-Joli	40	14	2	14	8	2	14
Montréal/Mirabel International	8	576	11	12	36	11	106
Nanaimo	21	124	11	12	14	11	26
Norman Wells	5	1 074	9	8	24	3	96
North Bay	2	1 692	8	13	68	8	332
Ottawa/Gatineau	3	1 412	10	15	60	16	174
Peace River	39	16	10	12	6	10	6
Penticton	7	776	2	11	42	2	248
Port Hardy	30	34	1	12	12	1	12
Prince Albert	41	12	26	14	6	26	6
Prince Rupert	24	102	2	14	20	1	28
Rankin Inlet	44	6	13	7	6	13	6
Red Deer Regional	11	506	10	10	36	11	96
Rouyn-Noranda	46	4	5	15	4	5	4
Saint John	20	126	5	10	12	30	34
Sept-Îles	27	60	17	9	12	17	12
Sioux Lookout	38	16	24	10	10	24	10
Smithers	37	18	3	10	14	3	14
St Catharines	14	352	13	12	28	13	78
Sudbury	19	142	31	12	22	7	40
Terrace	43	8	15	14	4	15	8
Thompson	36	18	4	11	4	4	4
Timmins	28	52	18	12	10	18	24
Val-d'Or	23	106	2	10	30	2	54
Victoria Harbour	0	0	0	0	0	0	0
Wabush	47	2	29	23	2	29	2
Whitecourt	4	1 218	16	15	58	16	238
Williams Lake	34	26	24	13	10	8	12

Tableau 11-1

Mouvements locaux d'appareils civils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	5	3 335	3	14	88	4	424
Boundary Bay	1	5 802	15	19	90	15	576
Calgary International	36	130	17	11	20	14	22
Calgary/Springbank	7	2 668	4	14	68	11	364
Chicoutimi/St-Honoré	23	788	2	20	52	2	320
Edmonton City Centre	34	142	3	19	54	3	82
Edmonton International	37	88	17	16	16	17	22
Edmonton/Villeneuve	16	1 294	3	15	60	3	206
Fort McMurray	33	242	18	13	24	11	39
Gander International	32	252	4	11	18	4	72
Halifax/Robert L Stanfield International	30	382	9	9	18	9	64
Hamilton	28	478	2	10	24	5	60
Kelowna	18	1 028	2	11	40	1	128
Kitchener/Waterloo	12	2 070	29	13	46	8	220
Langley	11	2 098	2	15	60	3	236
London	3	3 869	11	15	68	11	540
Moncton/Greater Moncton International	2	4 698	5	13	52	3	404
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	0	0	0	0	0	0	0
Montréal/St-Hubert	8	2 558	18	17	66	18	474
Oshawa	14	1 884	16	18	54	16	252
Ottawa/Macdonald-Cartier International	15	1 643	8	13	36	8	192
Pitt Meadows	10	2 150	11	13	84	11	334
Prince George	27	530	8	15	50	8	164
Québec/Jean Lesage International	17	1 236	5	11	44	5	182
Regina International	25	574	6	12	22	1	74
Saskatoon/John G Diefenbaker International	21	850	1	18	36	12	132
Sault Ste. Marie	26	530	9	19	70	9	154
St. John's International	31	289	6	15	38	6	69
St-Jean	22	804	8	10	164	8	190
Thunder Bay	19	949	1	18	60	3	262
Toronto/Buttonville Municipal	9	2 314	3	19	58	16	400
Toronto/City Centre	13	1 994	6	10	56	20	222
Toronto/Lester B Pearson International	0	0	0	0	0	0	0
Vancouver Harbour	0	0	0	0	0	0	0
Vancouver International	0	0	0	0	0	0	0
Victoria International	6	3 316	3	15	88	3	344
Whitehorse International	35	134	15	12	20	4	24
Windsor	24	676	16	11	30	11	84
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	29	402	19	14	20	22	48
Winnipeg/St. Andrews	4	3 439	1	14	52	17	314
Yellowknife	20	886	13	10	50	13	148



Tableau 11-2

Mouvements locaux d'appareils civils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	17	208	8	16	40	8	94
Campbell River	13	396	10	13	34	3	124
Castlegar	0	0	0	0	0	0	0
Charlottetown	18	144	17	9	14	30	28
Churchill	0	0	0	0	0	0	0
Cranbrook	44	6	11	14	6	11	6
Deer Lake	16	234	5	13	26	5	46
Fort Nelson	25	88	16	9	28	16	28
Fort St John	31	29	2	16	12	9	14
Fredericton International	1	2 321	6	8	42	3	220
Grande Prairie	12	404	2	17	36	2	86
High Level	29	40	6	15	10	8	14
Îles-de-la-Madeleine	41	12	3	9	4	3	8
Inuvik/Mike Zubko	35	22	10	13	12	10	12
Iqaluit	32	26	18	13	6	18	6
Kamloops	15	344	3	16	22	9	62
Kenora	47	2	16	9	2	16	2
Kingston	6	858	2	15	48	29	106
Kuuujuaq	30	30	15	12	6	4	8
La Grande Rivière	0	0	0	0	0	0	0
La Ronge	26	88	17	11	12	17	16
Lethbridge	10	506	4	9	32	11	78
Lloydminster	22	108	4	14	20	4	46
Medicine Hat	9	540	11	14	30	2	110
Mont-Joli	40	14	2	14	8	2	14
Montréal/Mirabel International	8	542	11	12	36	11	106
Nanaimo	21	124	11	12	14	11	26
Norman Wells	5	1 074	9	8	24	3	96
North Bay	2	1 690	8	13	68	8	332
Ottawa/Gatineau	3	1 412	10	15	60	16	174
Peace River	38	16	10	12	6	10	6
Penticton	7	776	2	11	42	2	248
Port Hardy	33	24	1	12	12	1	12
Prince Albert	42	10	26	14	6	26	6
Prince Rupert	24	102	2	14	20	1	28
Rankin Inlet	45	6	13	7	6	13	6
Red Deer Regional	11	506	10	10	36	11	96
Rouyn-Noranda	46	4	5	15	4	5	4
Saint John	20	126	5	10	12	30	34
Sept-Îles	27	60	17	9	12	17	12
Sioux Lookout	39	16	24	10	10	24	10
Smithers	36	18	3	10	14	3	14
St Catharines	14	352	13	12	28	13	78
Sudbury	19	142	31	12	22	7	40
Terrace	43	8	15	14	4	15	8
Thompson	37	18	4	11	4	4	4
Timmins	28	52	18	12	10	18	24
Val-d'Or	23	106	2	10	30	2	54
Victoria Harbour	0	0	0	0	0	0	0
Wabush	48	2	29	23	2	29	2
Whitecourt	4	1 218	16	15	58	16	238
Williams Lake	34	24	24	13	10	8	12

Tableau 12-1

Mouvements locaux d'appareils militaires, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	0	0	0	0	0	0	0
Boundary Bay	0	0	0	0	0	0	0
Calgary International	0	0	0	0	0	0	0
Calgary/Springbank	0	0	0	0	0	0	0
Chicoutimi/St-Honoré	15	2	16	13	2	16	2
Edmonton City Centre	0	0	0	0	0	0	0
Edmonton International	0	0	0	0	0	0	0
Edmonton/Villeneuve	0	0	0	0	0	0	0
Fort McMurray	0	0	0	0	0	0	0
Gander International	3	110	23	9	12	9	20
Halifax/Robert L Stanfield International	4	50	3	0	10	3	12
Hamilton	10	4	12	12	4	12	4
Kelowna	9	5	1	9	2	1	2
Kitchener/Waterloo	0	0	0	0	0	0	0
Langley	0	0	0	0	0	0	0
London	13	2	8	15	2	8	2
Moncton/Greater Moncton International	0	0	0	0	0	0	0
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	0	0	0	0	0	0	0
Montréal/St-Hubert	0	0	0	0	0	0	0
Oshawa	0	0	0	0	0	0	0
Ottawa/Macdonald-Cartier International	7	16	11	10	8	11	12
Pitt Meadows	0	0	0	0	0	0	0
Prince George	0	0	0	0	0	0	0
Québec/Jean Lesage International	12	4	16	10	2	16	2
Regina International	11	4	2	16	4	2	4
Saskatoon/John G Diefenbaker International	6	32	10	17	14	10	14
Sault Ste. Marie	0	0	0	0	0	0	0
St. John's International	14	2	24	13	2	24	2
St-Jean	0	0	0	0	0	0	0
Thunder Bay	8	14	7	16	6	7	6
Toronto/Buttonville Municipal	0	0	0	0	0	0	0
Toronto/City Centre	0	0	0	0	0	0	0
Toronto/Lester B Pearson International	0	0	0	0	0	0	0
Vancouver Harbour	0	0	0	0	0	0	0
Vancouver International	0	0	0	0	0	0	0
Victoria International	2	170	11	16	22	15	46
Whitehorse International	0	0	0	0	0	0	0
Windsor	0	0	0	0	0	0	0
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	1	264	17	9	18	17	46
Winnipeg/St. Andrews	0	0	0	0	0	0	0
Yellowknife	5	46	2	10	8	2	22

**Tableau 12-2**  
**Mouvements locaux d'appareils militaires, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	2	22	18	20	22	18	22
Campbell River	0	0	0	0	0	0	0
Castlegar	0	0	0	0	0	0	0
Charlottetown	0	0	0	0	0	0	0
Churchill	0	0	0	0	0	0	0
Cranbrook	0	0	0	0	0	0	0
Deer Lake	0	0	0	0	0	0	0
Fort Nelson	0	0	0	0	0	0	0
Fort St John	0	0	0	0	0	0	0
Fredericton International	0	0	0	0	0	0	0
Grande Prairie	0	0	0	0	0	0	0
High Level	0	0	0	0	0	0	0
Îles-de-la-Madeleine	0	0	0	0	0	0	0
Inuvik/Mike Zubko	0	0	0	0	0	0	0
Iqaluit	0	0	0	0	0	0	0
Kamloops	0	0	0	0	0	0	0
Kenora	0	0	0	0	0	0	0
Kingston	3	14	11	10	8	11	8
Kuujuuaq	0	0	0	0	0	0	0
La Grande Rivière	0	0	0	0	0	0	0
La Ronge	0	0	0	0	0	0	0
Lethbridge	4	10	20	17	10	20	10
Lloydminster	0	0	0	0	0	0	0
Medicine Hat	6	4	20	15	4	20	4
Mont-Joli	0	0	0	0	0	0	0
Montréal/Mirabel International	1	34	18	12	10	18	22
Nanaimo	0	0	0	0	0	0	0
Norman Wells	0	0	0	0	0	0	0
North Bay	7	2	16	15	2	16	2
Ottawa/Gatineau	0	0	0	0	0	0	0
Peace River	0	0	0	0	0	0	0
Penticton	0	0	0	0	0	0	0
Port Hardy	5	10	3	12	10	3	10
Prince Albert	8	2	7	15	2	7	2
Prince Rupert	0	0	0	0	0	0	0
Rankin Inlet	0	0	0	0	0	0	0
Red Deer Regional	0	0	0	0	0	0	0
Rouyn-Noranda	0	0	0	0	0	0	0
Saint John	0	0	0	0	0	0	0
Sept-Îles	0	0	0	0	0	0	0
Sioux Lookout	0	0	0	0	0	0	0
Smithers	0	0	0	0	0	0	0
St Catharines	0	0	0	0	0	0	0
Sudbury	0	0	0	0	0	0	0
Terrace	0	0	0	0	0	0	0
Thompson	0	0	0	0	0	0	0
Timmins	0	0	0	0	0	0	0
Val-d'Or	0	0	0	0	0	0	0
Victoria Harbour	0	0	0	0	0	0	0
Wabush	0	0	0	0	0	0	0
Whitecourt	0	0	0	0	0	0	0
Williams Lake	9	2	9	19	2	9	2

# Méthodologie de l'enquête

---

## Univers de l'enquête

### Champ de l'enquête

Les mouvements d'aéronefs dans les aéroports canadiens dotés d'une tour de contrôle ou d'une station d'information de vol de NAV CANADA sont inclus dans l'enquête.

## Méthodologie de l'enquête

Le Rapport sur les mouvements itinérants d'aéronefs a pour objet de capter les renseignements suivants :

- L'identification de l'aéronef
- Le type ou genre d'aéronef
- L'origine du dernier rapport précédant l'atterrissage à l'aéroport déclarant ou la destination du vol après le décollage
- L'arrivée ou le départ
- L'heure précise du mouvement
- La piste utilisée
- Les règles de vol (vols visuels ou aux instruments).

Le Rapport sur les mouvements locaux d'aéronefs sert à répartir les mouvements locaux selon :

- L'heure
- Monomoteurs
- Multimoteurs
- Avions à réaction
- Avions militaires
- Date du mouvement

Plusieurs étapes sont utilisées dans le processus de la statistique relative aux mouvements des aéronefs. Des résultats provisoires sont fournis dans **Résultats provisoires, statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs**, n° 51F0001P au catalogue (TP-1496 (Aéroports avec tour de contrôle de NAV CANADA)). Les données qui suivent dans le rapport **Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs, Rapport mensuel**, nos 51-007-X et 51-008-X au catalogue (TP-141) peuvent contenir des révisions, c'est-à-dire des chiffres provenant d'une compilation plus complète et détaillée. Des tableaux annuels sont distribués dans le rapport intitulé **Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs, Rapport annuel** - TP-577. Il est à noter dans ce rapport que les types d'opérations des mouvements itinérants peuvent refléter d'autres révisions provenant de différentes sources d'information comparative, (données reçues des transporteurs pour le Centre des Statistiques de l'aviation,

Statistique Canada) au fur et à mesure que ces informations nous parviennent, les fichiers sont révisés et reflètent les changements. Finalement, lorsque des révisions sont requises après la distribution du rapport TP-577, celles-ci sont contenues dans le sommaire des chiffres historiques des cinq dernières années dans les éditions suivantes de ce rapport. Ces révisions se retrouvent également dans les tableaux CANSIM mensuels et annuels.

Les rapports sont complétés quotidiennement et fondés sur une période d'une journée de 24 heures allant de 0 à 23:59 heures. Les temps enregistrés sont d'après le Temps universel coordonné (UTC) ; toutefois, les statistiques publiées sont montrées en temps locaux. Les déclarations sont transmises tous les jours au Centre des statistiques de l'aviation.

Le Centre des statistiques de l'aviation maintient une base de données avec un fichier des paramètres sur toutes les marques d'immatriculation des aéronefs. L'emmagasiner de ces renseignements permet d'alléger le fardeau des répondants appelés à fournir les données et de plus contribue à minimiser les erreurs inhérentes à la préparation des documents de référence.

Autres informations du fichier des paramètres fournissent des renseignements comme les marques d'immatriculation d'aéronefs assorties avec les genres correspondants d'avions, le poids brut au décollage des appareils, le type du groupe motopropulseur (à piston, à réaction ou turbo) et détermine si l'aéronef est à voilure fixe ou tournante ou si c'est un planeur. Cette information sert également à identifier le genre de vols effectués par des appareils commerciaux, privés ou gouvernementaux et la région géographique des vols.

Le fichier des paramètres renferme en outre l'information sur l'environnement de l'aéroport qui permet de vérifier sa catégorie. La piste déclarée est homologuée et la différence entre l'UTC et l'heure locale est assignée.

## Normes de qualité et restrictions des données

---

Les statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs sont accumulées à partir des données provenant des unités des tours de contrôle de la circulation aérienne ou du personnel des stations d'information de vol. Étant donné que le personnel de ces positions est hautement formé et possède une expertise dans la surveillance des opérations et la manière de remplir les déclarations, il s'ensuit donc que les statistiques qui entrent dans la banque des données sont de haute qualité.

Les méthodes pour rapporter les mouvements d'aéronefs sur les Rapports quotidiens de la circulation aérienne par les unités des tours de contrôle sont décrites dans le Manuel des opérations du contrôle de la circulation aérienne de NAV CANADA (TP 703) Volume 1, paragraphes 1023 à 1023.5. La définition des termes utilisés dans ces paragraphes apparaît dans l'appendice II « Lexique » à la fin du rapport.

Afin de conserver un certain élément d'uniformité dans les données de référence, le Centre des statistiques de l'aviation met à l'usage des unités de contrôle dans le manuel intitulé « Indicateurs de la circulation aérienne » (TP 143). Cette publication renferme les indicateurs officiels de Transports Canada pour chaque type d'aéronef de même que les indicateurs de plusieurs transporteurs aériens assurant des services intérieurs et internationaux. Ce dernier manuel et celui intitulé « Canada supplément de vol » qui identifie les codes des différents aéroports servent de documents de référence pour aider à l'identification adéquate des aéronefs et l'origine et destination des vols.

Les cycles de vérification font partie des programmes du traitement des données sur l'ordinateur et sert à identifier les erreurs commises lors de l'échange des données ou capté par formulaire. Les erreurs identifiées sont corrigées manuellement par les préposés à la vérification au Centre des statistiques de l'aviation.

Des erreurs peuvent survenir si le type d'aéronef est rapporté ou capté en erreur pour une envolée. Par exemple, le rapport ou le captage d'un B727 pour une envolée au lieu d'un B737, la vérification du système pourrait ne pas détecter cette erreur. L'information du type d'aéronef est rapporté par des contrôleurs très spécialisés dans la circulation aérienne, utilisant des codes officiels d'un manuel commun qui minimiserait ce problème.

Les données sont séparées par endroit géographique en utilisant des codes d'identification, ceux-ci pourraient donner lieu à des erreurs. Pour les petites localités des codes composés lettres-chiffres sont souvent utilisés et ceux-ci déterminent les emplacements géographiques auxquels les données sont assujettis. Dans certains cas, quand une séquence est introduite en erreur dans le système soit par l'unité rapportant ou durant le captage, un mouvement intérieur pourrait être classifié comme transfrontalier ou vice versa. L'utilisation des manuels pour des codes d'identification d'emplacements aide à minimiser cette anomalie.

# Appendice I

---

## Facteurs ayant un impact sur les données

Air Canada a annulé 10 trajets et a suspendu trois autres trajets cet hiver afin de réduire les coûts de carburant.

Zoom Airlines a cessé ses activités le 28 août 2008.

Sudbury, Ontario – à partir de juin 2008, les données pour Sudbury se trouvent dans les tableaux ayant rapport aux stations d'information de vol de Nav Canada.

Fort McMurray, Alberta - à partir d'octobre 2008, les données pour Fort McMurray se trouvent dans les tableaux ayant rapport aux tours de contrôle de la circulation aérienne de Nav Canada.

Montréal/Mirabel International, Québec – à partir de décembre 2008, les données pour Montréal/Mirabel International se trouvent dans les tableaux ayant rapport aux stations d'information de vol de Nav Canada.

Kuujuarapik, Québec – à partir de décembre 2008, les données pour Kuujuarapik se trouvent dans le numéro 51-008 au catalogue, Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Aéroports sans tours de contrôle de la circulation aérienne.

St. Anthony, Terre-Neuve-et-Labrador – à partir de juin 2008, les données pour St. Anthony se trouvent dans le numéro 51-008 au catalogue, Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Aéroports sans tours de contrôle de la circulation aérienne.

# Appendice II

---

## Lexique

### Aéronef privé

Aéronef destiné exclusivement à l'usage privé et non à un but lucratif ou rémunérateur, et classé comme étant « privé » ou « privé restreint » dans le Registre d'immatriculation des aéronefs civils canadiens ou les registres semblables à d'autres pays. Les propriétaires comprennent les particuliers, les associations ou les entreprises.

### Approche simulée

Approche manquée aux instruments ou exercice d'approche aux instruments sans atterrissage.

### Autres vols commerciaux

Tous les vols effectués par les exploitants d'aéronefs qui assurent des services commerciaux et qui ne sont pas compris dans les catégories des transporteurs aériens. Écoles de pilotage, pulvérisateurs à usage agricole, bombardiers d'eau, photographie aérienne et levés aériens, etc.

### Classe de vol

Les mouvements d'aéronefs sont répartis en mouvements « itinérants » ou « locaux ».

### FSS

Station d'information de vol.

### Groupe de poids

Classification des classes de poids en groupes aux fins de la statistique.

### Groupe motopropulseur

La source de propulsion. Par exemple, les moteurs à pistons, les turbopropulseurs et les moteurs à réaction. Dans cette publication, les hélicoptères comprennent les moteurs à pistons ainsi que les turbo-moteurs.

### Mouvement d'aéronef

Tout décollage, atterrissage ou toute approche simulée par un aéronef. Le Manops modificatif 8-8-83. NC-703.

### Mouvements itinérants intérieurs

Mouvements, à un aéroport canadien, d'aéronefs à destination ou en provenance d'un autre endroit situé au Canada.



## Mouvements internationaux

Mouvements à un aéroport canadien d'aéronefs à destination ou en provenance de l'étranger. Les mouvements internationaux se subdivisent en « transfrontaliers » (à destination ou en provenance d'un endroit aux États-Unis, y compris l'Alaska, Hawaii et Porto Rico) et « autres mouvements internationaux » (à destination ou en provenance de pays autres que le Canada et les États-Unis).

Puisque les mouvements d'aéronefs sont déclarés en fonction de la « provenance » ou de la « destination », une arrivée à l'aéroport de Mirabel en provenance de Londres, Angleterre paraîtra sous le titre « Autres mouvements internationaux ». Si le même aéronef se rend ensuite à Toronto, le départ de Mirabel et l'arrivée à Toronto sont comptés comme « mouvements intérieurs ».

## Mouvements itinérants

### Aux aéroports sans tour de contrôle :

Une arrivée ou un départ d'aéronef en provenance ou à destination d'un lieu autre que l'aéroport déclarant. Il s'applique également à un mouvement où l'aéronef quitte les environs de l'aéroport déclarant et y retourne sans atterrir à un autre aéroport.

## Mouvements locaux

### Aux aéroports sans tour de contrôle :

Un mouvement effectué par des aéronefs qui opèrent dans les environs de l'aéroport déclarant. Les mouvements locaux sont souvent effectués lors des vols d'entraînement (posé-décollé), lors des essais de l'équipement, etc.

## Officiel - Civil

Comprend les aéronefs appartenant à l'administration publique (fédérale, provinciale ou municipale) ainsi qu'aux gouvernements étrangers mais non ceux qui appartiennent à des sociétés de la Couronne ou à des commissions. Ces aéronefs sont codés « état » sous la rubrique « utilisation » dans le Registre d'immatriculation des aéronefs civils canadiens.

## Officiel - militaire

Aéronef d'un service des forces armées de n'importe quel pays.

## Piste 88

Vol où l'aéronef traverse la zone de contrôle, c'est-à-dire où l'appareil entre en communication avec l'aéroport alors qu'il traverse la zone de contrôle de la tour et se dirige vers une autre destination sans atterrissage à l'aéroport déclarant.

Ces données ne sont pas comprises dans aucun total des mouvements de cette publication.

## Poids brut au décollage

Le poids maximum d'opération d'un aéronef en vertu d'un permis.

## TC

Le Ministère des transports du Canada (Transports Canada).

### Transporteur aérien

Les exploitants d'aéronefs titulaires d'un permis de l'Office des transports du Canada assurant par air le transport de passagers, marchandises et/ou courrier postal.

**Transporteurs aériens des niveaux I-III :** Transporteurs aériens Canadiens qui, au cours de chacune des deux années civiles ayant précédé l'année de déclaration, ont tirés des recettes brutes annuelles d'au moins 1 000 000\$ des services aériens pour lesquels ils détenaient une licence. Incluant aussi les transporteurs aériens étrangers.

**Transporteurs aériens des niveaux IV-VI :** Transporteurs aériens Canadiens qui, au cours de chacune des deux années civiles ayant précédé l'année de déclaration, ont tirés des recettes brutes annuelles inférieures à 1 000 000\$ des services aériens pour lesquels ils détenaient une licence. Les niveaux IV et VI ne sont pas applicables à partir de l'année 2000.

### Vols commerciaux

Vols effectués par des exploitants d'aéronefs, titulaires d'un permis de l'Office des transports du Canada pour assurer des services aériens commerciaux. L'exploitation commerciale est répartie en deux catégories : Transporteurs aériens et Autres vols commerciaux.

### Zone contrôlée de la tour de contrôle

Un espace aérien contrôlé à proximité de la tour de contrôle de la circulation aérienne, habituellement situé dans un rayon de moins de 24 kilomètres de la tour.